

PRIMORSKI DNEVNIK

Poština plačana v gotovini
Abb ostale i grupe

Cena 150 lir

Leto XXXI. Št. 303 (9305)

TRST, sreda, 31. decembra 1975

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerinim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni »Doberdoba« v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni »Slovenija« pod Vojskim pri Idriji, do 8. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

ULTIMATUM DE MARTINA DEMOKRISTJANOM IN REPUBLIKANCIEM

Socialisti bodo umaknili podporo vladi če ne bo upoštevala njihovih predlogov

De Martino pravi, da obstajajo sedaj v parlamentu pogoji za sestavo nove vlade, ki bi lahko uživala podporo vseh levih sil - Strategija alternative

Utemeljena pričakovanja

Leto, ki se izteka, ni do kraja razjasnilo nobenega od mnogih vprašanj, ki tarejo svet in človeško družbo, a je vendarle bilo leto, ki ne bi smelo ostati brez ugodnih posledic za prihodnje. Prineslo je nekaj dogodkov, ki so pospešili razvoj v pozitivno smer neglede na to, da so se pojavili tudi novi momenti, ki bodo na ta razvoj vplivali zavrnilno v prihodnjem letu in zaklevali tako od političnih, diplomatskih kot od gospodarskih in splošno družbenih dejavnikov še veliko napora. Da se zgodi pot, ki bi človeštvo zagotovila lepše in pravičnejše življenje je miru.

Mir je slej ko prej podlaga vsemu, zato nas vse, ki se gnetemo na tej zemeljski obli, neposredno zanima, razveseljuje in vznemirja vse, kar se kjerkoli dogaja in miru pripomore. Zato smo vsi z zadovoljstvom pozdravili konec vojne v Vietnamu, toliko bolj, ker je z veliko zmago osvobodilnega boja vietnamskih in drugih narodov Daljnega vzhoda pomenil poraz imperializma in še eno potrdilo več, da naroda, ki se bori za lastno svobodo, ne more premagati še tako premočan nasprotnik. A v isti sapi smo zaskrbljeni zaradi nadaljnega zapletanja položaja na Blaznem vzhodu, kjer vojno žarišče zaradi vmešavanja tujih sil še zdaleč ni pogaseno in kjer predstavlja neupoštevanje večinskih sklepov OZN in Varnostnega sveta o umiku okupatorskih sil z zasedenih arabskih področij, še vedno latentno nevarnost za svetovni mir. Z zadovoljstvom smo pozdravili nadaljnjo dekolonizacijo v Afriki z nastankom novih neodvisnih držav, a nas istično vznemirjajo nove neokolonialistične makinacije v Angoli in drugod, za katerimi stojijo sile mednarodnega kapitala in reakcije. Prav tako smo z zadovoljstvom pozdravili začetek konca fašistične diktature v Španiji, a nas istočasno zaskrbljuje mučni dogodek na Portugalskem. In še bi lahko naštevali pozitivne in negativne postavke v letu 1975, kot na primer zastoj pogajanj o razorožitvi in zmanjšanju atomskega orožja ob istosnem norem večanju izdatkov za oboroževanje; poglabljanje svetovne gospodarske krize, ki ima svoje korenine v večanju razkoraka med industrijsko razvitimi in nerazvitimi deželami ter deželami v razvoju. Toda tudi na tem področju beležimo spoznavanje, da je svetovna gospodarska kriza zadeva soodnosnosti vsega sveta in da industrijsko razviti svet ne more več živeti na račun brezobzirnega izkoriščanja dežel proizvajalcev surovin, ne da bi to vodilo v katastrofo. Politika neovrženosti, ki predstavlja danes ogroženo pozitivno silo, je tudi v tej smeri odigrala velikansko vlogo, kot jo je v preteklem letu odigrala na splošno in mednarodnih odnosih kot faktor enakopravnosti in miru sredi blokovskega antagonizma in hegemonističnih teženj.

Konferenca o evropski varnosti in sodelovanju v Helsinkih je eden izmed najbolj pozitivnih rezultatov prav te politike in njena načela o nespremenljivosti obstoječih meja s silo ter o sporazumnem reševanju vseh spornih vprašanj, vključno onimi, ki se nanašajo na narodnostne manjšine, so nedvomno velik prispevek k evropskemu in svetovnemu miru. Pomen tega dogodka smo prvi spoznali in občutili prav mi, saj je sporazum med Italijo in Jugoslavijo o dokončni ureditvi mejnih vprašanj in o gospodarskem sodelovanju, prvi konkretni primer izvajanja helsinških sklepov.

S sporazumom med našima državama pa smo že pri nas, pri vprašanjih naše narodnostne skupnosti v deželi Furlaniji - Juljski krajini. Sporazum je naša javnost z zadovoljstvom pozdravila, ker vidi v njem odprtje novih perspektiv medsebojnega sodelovanja v neposredno korist obmejnega prebivalstva. Že samo zaradi tega sporazuma lahko mirno označimo odhajajoče leto za nas in za vso deželno skupnost kot izredno pomembno. Še bolj pa bo ta pomembnost potrjena, če se bodo v letu, ki prihaja, začela dejanska uresničevati dolgoletna pričakovanja konkretnega reševanja naših narodnostnih vprašanj.

Od leta 1976 pričakujemo torej, da bo odstranilo ali vsaj začelo odstranjevati dediščino minulega in prejšnjih let. Gre v prvi vrsti za čimprejšnjo uresničitev globalne zaščite vse slovenske narodnostne skupnosti v deželi Furlaniji - Juljski krajini in z njo tudi za odpravo razlik med sedanjim nevarnim statusom Slovencev in tržaški, gorški in videnski pokrajini, a gre

tudi za celo vrsto posameznih vprašanj, ki se vlečejo že leta in leta in ovirajo naš vsestranski kulturni, gospodarski in družbeni razvoj.

V letu 1975 žal nismo mogli za- beležiti ureditve nobenega od teh vprašanj. Nasprotno, deležni smo bili marsikaterega razočaranja, zadnje med njimi je v bistvu negativen odgovor predsedstva rimske vlade na zahtevo o takojšnjem priznanju pravice do rabe slovensčine v izvoljenih krajevnih upravah. Ta odgovor žal ne kaže tiste politične volje, katero smo si pričakovali po sporazumu med državama in obvezi o maksimalni zaščiti manjšine, a ga jemljemo na znanje predvsem v tistem njegovem delu, kjer se sklicuje na člen 3 deželnega statuta, ki daje deželi pristojnosti glede reševanja naših vprašanj. Tudi na osnovi tako formuliranega vladnega odgovora pričakujemo, da bo dežela sedaj brez odlašanja in z drugimi pogumi kot doslej, začela izvajati svojo pristojnost do naše narodnostne skupnosti tudi glede rabe slovensčine v izvoljenih upravah in da se bodo uresničile besede, ki jih je izrekel predsednik Comelli v ocenju uradnega obiska deželnega odposlanca v SR Sloveniji. Pričakujemo, da bo pripravljenost v besedah postala pripravljeno tudi v dejanjih.

K optimizmu nas ne navajajo samo dolžni premiki v naši deželni stvarnosti, ki jih nikakor ne spremljemo; navajajo nas tudi družbeni preobrati v državi, ki so dobili svoj najvidnejši in tudi najbolj delekosežni izraz v junjskih volitvah z veliko zmago naprednih sil in z njihovo afirmacijo v celih vrstah deželnih, pokrajinskih in občinskih uprav velikih mest in prav tako tudi pri nas. Ta važna uveljavitev demokratičnih sil, nedvomno nakazuje tudi za našo narodno skupnost ugodnejše perspektive.

Vsi ti pozitivni faktori pa ne bodo dali sami od sebe takojšnjih rezultatov če ne bomo sami kot doslej še bolj kot doslej, aktivni in borbeni v zahtevanju naših pravic, če ne bomo vodili našega boja na osnovi čim večje akcijske enotnosti. Žal ne moremo reči, da smo v preteklem letu izkoristili vse možnosti za tako enotnost, čeprav so se nam ponujale in jo tudi narekovala. O biskupine delegacije pri predsedniku Leoneju ob otvoritvi Ri- žarne pa jih bi bilo še več ob celi vrsti bitk za naše pravice. Ta ugovoritev ne odzema ničesar vrednosti naporov, ki so bili vloženi v razreševanju naših vprašanj po raznih poteh. Poudariti hoče le, da nam enotno nastopanje in povrh še ob podpori demokratičnih, naprednih sil italijanskega naroda, daje mnogo večje možnosti za doseganje pozitivnih rezultatov ob manjšem trošenju energij.

Naš dnevnik bo, kot glasnik interesov Slovencev v Furlaniji-Juljski krajini kot doslej, tudi v bodoče borbeno glasilo vseh prizadevanj v korist naše narodnostne skupnosti, pozoren ocenjevalec vseh pozitivnih premikov, pa tudi kritičen do negativnih pojavov.

Ob 30-letnici osvoboditve, ki smo jo tako enotno proslavljali z navdajenjem in v duhu antifašističnega in narodnostnoodobnega boja, je to naše zagotovilo in obenem želja narodnikom, čitateljem in vsem zamejskim Slovincem, da bi bilo leto 1976 za nas vse kot skupnost in za vsakega posameznika med nami čim bolj uspešno

JOZE KOREN

RIM, 30. — Tajnik PSI De Martino je napisal za jutrišnji »Avanti« uvodnik, v katerem v bistvu predlaga zamenjavo sedanje vlade Moro — La Malfa z novo vlado, v kateri se ne bi smelo izključiti socialističnega prispevka v možnih oblikah, upoštevajoč obstoječe politične razmere. Članek bo gotovo vzbudil veliko pozornost v vseh italijanskih strankah, saj so socialisti že povedali, da bodo odvzeli podporo sedajni vladi takoj po njihovem februarjskem kongresu. Zdi pa se, da hoče PSI odvzeti vladi podporo v najkrajšem času in poiskati možnosti novega širšega sodelovanja v vladi, ki naj bi bila politično trdnjša in sposobna da se spoprije s sedanjim resnim gospodarskim položajem v državi.

V Rimu tolačijo De Martinov uvodnik kot ultimatum demokristjanom in republikancem, da če ne bodo poslušali socialistične stranke in upoštevali njenih predlogov predvsem v zvezi z reševanjem sedanje gospodarske krize, je vladna kriza neizbežna.

De Martino pravi v svojem uvodniku, da je italijanski politični položaj po 15. juniju postal še bolj negotov in zapleten, kljub temu, da je ljudstvo z glasovanjem 15. junija jasno nakazalo pot nove politike, ki jo je socialistična stranka takoj tolačila in zahtevala pogumem prekret vladne politike, hkrati pa vključitev komunistov, v eni ali drugi obliki, v vladno večino. Nato tajnik PSI ugotavlja, da kljub spremembam, ki so nastale v krščanski demokraciji, ni prišlo do takšnih stvarnih političnih dejstev, ki bi opravičevali trditve, da je PSI »privilegirana ali skoraj privilegirana« sogovornica. Dogaja se prav nasprotno. Vlada KD - PRI, ki bi morala iskati oporo predvsem pri strankah, ki so novembra leta 1974 sestavile večino, ne upošteva stališč in želja socialistov, medtem ko dvori komunistični partiji, hkrati pa pojasnjuje, da je KPI opozicijska stranka in da mora kot takšna tudi ostati.

De Martino nadalje poudarja, da čeprav imajo socialisti mnogo razlogov, da bi umaknili podporo sedajni vladi, so jo do sedaj vedno podpirali tudi v pričakovanju, da bo demokristjanski kongres nakazal novo pozitivno politično smer. »Toda danes, po vsem tem kar se je pripetilo v zadnjih dneh — nadaljuje De Martino — ne upamo v to možnost. Zato je naša dolžnost, da se vprašamo, ali ni že prišel trenutek, da pride do resnega sočuenja med strankami, in sicer tako, da vzamemo na znanje, da se je vladna večina razblinila.« V uvodniku tajnik PSI priznava nevarnost, ki jo predstavljajo predčasne volitve, ki jih PSI »ne želi«, tudi če bi imeli od njih »akoko koristi«. Toda volitve, poudarja De Martino, niso edino možno izhodišče, saj obstajajo v sedanjem parlamentarnem položaju »pogoji, da se sestavi vlada, ki bo na osnovi svoje parlamentarne podlage sposobna, da se spoprije s položajem, ki je postal nevzdržen.« Po mnenju De Martina je naloga krščanske demokracije, da dokaže, da je razumela nauk 15. junija in da pove, če je sedaj v stanju, da vzpostavi nov odnos s PSI, se pravi odnos, ki bo med drugim slonel na možnosti, da se sprejme podpora vse levici pri naporih za resno in stvarno rešitev precej vprašanj. Socialistična stranka, nadaljuje De Martino, se ne bo izognila svojim

beni proizvod Jugoslavije v obdobju 1947 - 1975 povečal za sedemkrat, medtem ko je industrijska proizvodnja rasla na leto za približno deset odstotkov.

V nadaljevanju novoletne poslanice je predsednik Tito poudaril, da sta se v minulem letu še bolj okrepila mednarodni položaj in varnost Jugoslavije. »To je rezultat naših načelnih politik in bogate zunanje politične dejavnosti.«

Po mnenju jugoslovanskega predsednika pomembne spremembe, ki so se pripetile v svetu v zadnjem času, še ne dajejo zanesljivega upanja, da se hitro bližajo stabilnejši in pravičnejši mednarodni ureditvi, vendar je treba priznati, da so bili doseženi tudi velikanski, zgodovinski rezultati v boju za svobodo in neodvisnost narodov Vietnama, Kambodže, Laosa in drugih.

»Politika nevtrnosti — je nadaljeval Tito — je priznani po- slednik in pomemben dejavnik pozitivnih gibanj.« Uveljavila se je kot svetovna politika, kot aktivna opredelitev največjega števila držav in

vdolovalci tega atentata, ki je v Ameriki povzročil popolno zmedo in dejansko ohromil za dobroga pol dneva v res notranji letalski promet. Kmalu po atentatu so namreč znanosti telefonirali tiskovnim agencijam, televizijam, postojam in dnevnikom, da so bombe tudi na drugih letališčih v Los Angelesu, Phoenixu, St. Louisu, Clevelandu, Detroitu, Denverju, Chicagu, Indianapolisu, New Havenu in Filadelfiji. Povsod so sprožili varnostne ukrepe, izgnali z letališč potnike in vse o sebi ter jih temeljito pregledali, a brez uspeha. Vsi alarmi so bili le prevara ali morda dokaz, da gre za razpredeno ustrahovalno akcijo za enkrat še neznanih teroristov. Celo letalo, ki je iz New Yorka že letelo proti Parizu, so morali preusmeriti, da se je vrnilo v Boston. Tam so morali potniki izstopiti, da je lahko policija pregledala kabine in prtljago. Tudi v tem primeru je šlo le za lažni alarm.

Vsekakor se je v nekaj urah razblinilo prepričanje, češ da so atentat zakrivali predstavniki palestinske gverile. Najprej je vest odločno demantiral predstavnik Organizacije za osvoboditev Palestine pri OZN Zuhdi Terzi. »Noben Palestinec.« je dejal, »ne bi naredil kaj takega.« Kmalu nato je tudi predstavnik konference Ljudske fronte za osvoboditev Palestine Georgesa Habbasha demantiral vsakršno odgovornost svojih pristašev za zločinski at-



(Fotomontaža Janko Furan)

NOVOLETNA POSLANICA PREDSEDNIKA SFR JUGOSLAVIJE

TITO: LETO 1975 JE SVETU PRINESLO VELIKE USPEHE, PA TUDI NOVE SKRBI

Velika vloga neuvršenih v svetu - Helsinški duh v sporazumu z Italijo - Revolucionarni uspehi socialistične družbe v Jugoslaviji, ki jih noben pritisk ne more zbrisati

beni proizvod Jugoslavije v obdobju 1947 - 1975 povečal za sedemkrat, medtem ko je industrijska proizvodnja rasla na leto za približno deset odstotkov.

V nadaljevanju novoletne poslanice je predsednik Tito poudaril, da sta se v minulem letu še bolj okrepila mednarodni položaj in varnost Jugoslavije. »To je rezultat naših načelnih politik in bogate zunanje politične dejavnosti.«

Po mnenju jugoslovanskega predsednika pomembne spremembe, ki so se pripetile v svetu v zadnjem času, še ne dajejo zanesljivega upanja, da se hitro bližajo stabilnejši in pravičnejši mednarodni ureditvi, vendar je treba priznati, da so bili doseženi tudi velikanski, zgodovinski rezultati v boju za svobodo in neodvisnost narodov Vietnama, Kambodže, Laosa in drugih.

»Politika nevtrnosti — je nadaljeval Tito — je priznani po- slednik in pomemben dejavnik pozitivnih gibanj.« Uveljavila se je kot svetovna politika, kot aktivna opredelitev največjega števila držav in

izraz potrebe, da se svet združuje na temeljih skupnih interesov in ciljev. V sedanjem procesu popuščanja poseben pomen pripisujemo konferenci o evropski varnosti in sodelovanju, ki jo opozorila na pozitivna gibanja v Evropi in na potrebo po ustvarjanju pogojev, da se popuščanje poglablja in širi. Zdi se pred nami velik boj za izvajanje helsinških načel. Kar zadeva nas, smo že dali tudi konkretne prispevke, med katerimi so tudi naši nedavni sporazumi s sosedno Italijo.

Tito je opozoril, da je naprej obstaja vrsta negativnih pojavov. Imperialistične in druge reakcionarne sile se po njegovih besedah vtrajno upirajo pozitivnim procesom in spremembam. Detant je ostal omejen pretežno na odnose med posameznimi velikimi silami. Druge države, zlasti nevtrne, so izpostavljene raznim pritiskom in tuje- vmešavanju. Vse to otežuje reševanje akutnih mednarodnih kriz in spodbuja nastajanje novih. Tudi svetovni gospodarski položaj se ne iz-

boljšuje, posebej pa je težak položaj večine dežel v razvoju. Poleg vsega tega se zastrahuje širi obo- roževalna tekma, vstevši nekatera nova sredstva za množično uniče- vanje.

Predsednik Tito je v novoletni poslanici govoril tudi o jugoslovanski zunanje politični dejavnosti v naslednjem obdobju. Dejal je, da bo mednarodna dejavnost Jugoslavije v okviru Organizacije združenih narodov in zunaj nje usmerjena h krepitvi vseh pozitivnih procesov v svetu. »Na tej liniji se bomo zlasti zavzemali za popoln uspeh konference neuvršenih držav v Colombu. Prizadevali si bomo tudi za to, da bi bila v pripravah na ministrski se- stanek evropskih držav, ki bo v našem glavnem mestu leta 1977, čim- bolj navzoča spoznanja o povezano- sti interesov Evrope z interesi de- žel v razvoju.«

»Mednarodni položaj in ugled Ju- goslavije — je dejal Tito — temelji- ta na enotnosti naših narodov in narodnosti, na trdnosti njene samo- upravne družbene ureditve, na raz- vitem sistemu splošne ljudske o- brambe in družbene samozaščite, na dinamični neuvrščeni politiki. Takš- na Jugoslavija ima moč in najbolj- še možnosti, da vpliva na medna- rodna dogajanja. Naše opredelitve tudi v prihodnje ne bodo moge spre- meniti nikogaršnje želje niti posku- si vmešavanja in pritiski od zunaj.«

Ob koncu je jugoslovanski pred- sednik dejal: »Kot je razvidno, so pred našo družbo velike naloge. Se- veda je treba računati s problemi in protislovji v vsakem razvoju, zlasti pa v tako dinamičnem, kakršen je naš, in v tako zapletenih medna- rodnih razmerah, kakršne so danes. Njihovo reševanje je ravno pot za nadaljnji napredek. Ne dvomim, da bomo na tej poti tudi v naslednjem letu dosegli pomembne rezultate. S tem seveda treba razumeti nujnost še večjih naporov vseh družbenih sil za uresničitev naše skupnosti ena- koparnih narodov in narodnosti, za krepitve delavskega razreda kot glavnega kohezivnega dejavnika naše države, za nadaljnjo graditve jugoslovanske socialistične samo- upravne skupnosti.«

Novoletno poslanico je predsednik Tito sklenil z najprisičnejšimi no- voletnimi voščili jugoslovanskim delovnim ljudem, mladini, pionirjem, pripadnikom ljudske armade in var- nostne službe in vsem državljanom VLAĐO BARABAS

Danes dekret o podrazitvi avtomobilskih zavarovanj

RIM, 30. — Jutri bo minister Do- nat - Cattin po vsej verjetnosti pod- pisal vladni dekret o zvišanju zava- rovalnih polic za avtomobiliste, ki bo stopilo v veljavo z novim letom. Zdi se, da se vidi zelo mudi, saj namerava odrediti objavo dekreta v uradnem listu takoj, da bi lahko de- kret in torej nove cene zavaroval- nih polic stopili v veljavo že s 1. januarjem.

Kot se je izvedelo namerava vla- da odobriti povisek cene zavaroval- nih polic za avtomobiliste od 15 do 18 odst., vendar pa bo dekret pred- videval nekatere olajšave za vzni- kel, ki niso povzročili v »zavaroval- nem letu« nobene prometne nesreče.

Bomba na konzulat SFRJ v Chicagu

CHICAGO, 30. — Neznani teroristi so prejšnji večer izvedli bombni at- entat na poslopje jugoslovanskega konzulata v tem mestu. Na srečo je eksplozija sicer povzročila veliko gmotno škodo, ni pa prizadela že- ne in hčere jugoslovanskega konzula, ki so v tistem trenutku bile v poslopju.

»State Departements« je obsodil ta atentat kot »nesmiseln«, ki nikakor ne vodi v smer prijateljskega so- delovanja med ZDA in Jugoslavijo. Sumijo pa, da so avtorji atentata emigrantski politični krogi, ki so zadnje čase zaostri svojo kampa- njo proti Jugoslaviji.

Nobenega upanja več za ponesrečene indijske rudarje

NOVI DELHI, 30. — Usoda indij- skih rudarjev, ki so bili zasuti v premogovniku Cas Mal v državi Bi- har, je skorajda zapetena. Tako je izjavil ob povratku iz Cas Mala funkcionar indijskega ministrstva za energijo in premog. Možakar je tu- di dodal, da kljub prizadevanju re- ševalcev je skoraj nemogoče, da bi rudarji lahko zdržali ogromen pri- stisk 500 milijonov litrov vode, ki so zalili premogovnik.

Nesreča v premogovniku je vzbu- rila ostro polemiko v indijskem ti- sku, ki izraža dvome in pomisleke v ustreznost varnostnih naprav v indijskih rudnikih.

Namesto tradicionalnih pisme- nih novoletnih voščil posamezni- kom daruje Primorski dnevnik letos 50.000 lir za Dijsko ma- tico.

Slovenska kulturno-gospodarska zveza

želi vsem svojim članicam in vsem Slovincem v Italiji srečno in v boju za narodnostne pravice plodno leto

1976

(Nadaljevanje na 16. strani)

Zarja novega leta bo ovila pisani svet

V ozračju veje praznično razpoloženje, tudi sonce se obdaja s svetlim skrilatom.

Tra in otroci. In jelke na cementu. Čudno, to blesteče zelenje na mrzli steni. Željno vdihavam vonj po smrekah in opazujem malčke. Tudi sestra je med njimi. Izmenično nameravajo nekaj vejic prodajalki smrek. Počasi se plazijo med kipi dreves. Naj po ključem sestro in naj jo oštejem? Osnovnošolski otrok, ki moli večjo mater. Koliko časa je že preteklo, sedem, osem let? Tisti otrok sem bila tudi jaz. Takrat ni sem opazila kontrasta med koščkom ukradenega gozda in mestom. Ljudje. Berem zgodbe na njihovih obrazih.

Pojava v sivem dežnem plašču. Zamaknjeno steno v visoko smreko. Počasi stegne roko in se dotakne bohotne veje. Jo bo odločil? Prodajalka se približa. Starec se obrne, hoče oditi, toda ne, skloni se in dvigne vejo. Da ne, skloni se. Odašja s komaj zarisanim nasmeškom na stihih lic. Lepa, dišča veja bo z njim pričakala novo jutro.

On in ona v zelenih, modernih plaščih. Kupila bosta božično drevesce in ga okrasila. Sama bosta pričakala novo leto. To bo njuno prvo praznovanje, odkar sta poročena. Opolnoči bosta stopila na teraso in zrla v svetiljakove se meje. S prsti bosta napisala njuni imeni v tanko plast snega.

Utrujeno stopa in si ogleduje drevesa. Katero bo najlepše za njene ga moža in otroke? V roki ima torbi polni nakupljene hrane. Za svoje drage bo ona pripravila lemenito večerjo. Otroci bodo krasili jelko, mož pa bo mirno kadil in jih opazoval. Ona bo v kuhinji sama s svojim trudom in delom. Ko se bo kazalec pomikal proti polnoči, bodo že vsi zbrani okrog bogato obložene mize. Nič ne bo opazil, da mati v kuhinji pospravlja. Ko bo počil zamask šampanjca, se jim bo pridružila s trudnim nasmeškom. Hrupno ji bodo voščili: «Srečno novo leto, mamica! Upam, da bo prihodnje prav tako lepo, kot je to!» In ona bo za blestele v svoji sreči.

Fant žalostno sedi na kamniti klopi. V rokah stiska čisto majh-

no smreko. Poznam ga, njegova mati je kroničen alkoholik. Ko se bo vrnil v stanovanje, je prav gotovo ne bo doma. S svojo družbo spet popiva. Vsak dan isto. Obup je vztrajen, neminljiv. O čaka, neizražena je njegova podoba. Vse dan manjši, bolj sključen nad svojim delom. Krojač, ki je s sičanko priboril sinu univerzo in ženi silce šganja. Dal mu bo smreko in izza očal mu bodo zažarele oči. Lepo jima bo, četudi bosta sama.

Gospa v kožuhi. Saj res, zebe. S prstom pokaze na visoko jelko. Prodajalka se ji nasmehne ter si zapiše njen naslov v zvezek. Sofer bo že poskrbel, da bo drevo domov privedel. Ni problemov. Res ne, saj bo ona v črni obleki in s kupico iskroga se vina pričakala svet v družbi veselih ljudi. Ni problemov.

Zarja novega leta bo ovila pisani svet. Ti ga boš drugače pričakal kot jaz, ampak nezmisljivo, vedno isti sprememljalec staranja — čas, bo moj in tvoj. Srečno novo leto! Mak

NA PREDINOČNI SEJI ZGONIŠKEGA OBČINSKEGA SVETA

Obsodba negativnega odgovora vlade o rabi slovenščine v javnih organih

Poročilo župana o srečanjih javnih upraviteljev ter o zaključkih kongresa gorskih občin v Firencah - Podžupan Simonela o sestavljanju proračuna

Na ponedeljkovi seji zgoniškega občinskega sveta je župan Guštin poročal o srečanjih, ki jih imajo (na pobudo predsednika pokrajinskega odbora) upravitelji vseh krajevnih ustanov, da bi se soočili z zaskrbljenostjo zastopnikov krajevnega gospodarstva in da bi s skupnimi močmi skušali koordinirati enoten nastop, ki naj bi omogočil izhod iz te krize. Sicer je zgoniška občina le posredno zainteresirana, saj ni na občinskem območju večjih tovarnih ali industrijskih obratov, vsekakor pa je njen doprinos lahko koristen za skupno stvar. Na podlagi prejšnjih srečanj je pokrajina izdelala in dala v proučitev okvirni programski dokument, vendar pa žani posrbele (kot je bilo obljubljeno) za slovenski prevod, da bi lahko vse politične sile okoliških občin vzele v preteset tako važno vprašanje v svojem materinem jeziku.

Guštin je v imenu odbora ostro kritiziral in obsodil negativni odgovor vlade na upravičeno zahtevo, da lahko Slovenci v izvoljenih organih govorijo v materinskem jeziku. Ogorčenost je tem večja, ker se je vlada izrazila v tem smislu po podpisu sporazuma o mejnih vprašanjih, ko so bile izrečene obljube in jamstva za temeljito zaščito manjšin.

Zatem je župan pozitivno ocenil delo in zaključke vsedržavnega kongresa gorskih občin v Firencah, tako da se bo lahko tudi zgoniška občina, ki je komaj pred kratkim dosegla status goratega področja, o koristila s številnimi ugodnostmi. Na koncu svojega pogoja je omenil, da je tudi zgoniška občinska uprava podprla zahtevo, naj bo novi načelnik pokrajinskega kmetijskega nadzornišva slovenske narodnosti, kot kmet slovenskega poretka večine kmetovalcev na tem področju.

Občinski svet je imenoval za revizorje Albina Hrovatina, Stanka Budina in Janka Grudna (Salež), da pregledajo občinski obračun. Sledila je še potrditev štirih sklepov občinskega odbora.

Zatem je prevzel besedo podžupan B. Simonela, ki je orisal prizadevanja odbora, da sestavi smotrni proračun, ki bo letos obsegal vrsto novih in obremenjujočih postavk. Ob-

čina si bo namreč predvidoma prevzela visoko finančno bremena s uvedbo smetarske službe, s članstvom pri pokrajinskih konzorcijih za javne prevoze in zdravstvo, z začasnima samostojnima pediatrsko in psihopedagogsko službo ter še z drugimi važnimi socialnimi uslugami. Da bi bil proračun za leto 1976 čim bogatejši in da bo odražal zahteve oziroma potrebe krajevnega življa, bo odbor v prihodnjih dneh razpravljal o proračunu s političnimi silami in na sestankih s prebivalstvom po vaseh, tako da bo občinski svet lahko dokončno izglasoval proračun za leto 1976 proti koncu meseca januarja.

Ob zaključku je župan izrekel voščila odbornikom in svetovalcem

PREJŠNJA LETA JE BIL VEČ PRIČAKOVANJA

SILVESTROVANJE V BREGU V ZNAMENJU OKLEVANJA

Cene za večerje v gostilnah niso pretirano visoke

Morda bo le vtis, vendarle letošnje silvestrovanje ne vzbuja tolikšne privlačnosti kot prejšnja leta. Nikjer ni videti tistega nestrpnega pričakovanja, burnega pripravljanja, veselja in drugih znakov, ki kažejo na pričakovanje nekoga dogodka. Morda je temu kriva tiranija, manjša kupna moč denarja ali pa večje število prejemkov, ki so se močno osušili nekateri žepi. Se pred zaključkom leta. Naj bo karkoli že vzrok temu, pravega

silvestrovskega vzdušja letos ni. V Bregu tečejo priprave za ta dan precej neopazno. Nekatero gostilno so za vaščane in običajne goste pripravile primerne večerje z glasbeno spremljavo, kjer je bilo mogoče jo preskrbeti. Cene tudi niso pretirano visoke za današnje dni. Sudejo se od dvakratne do trikratne cene običajnega kosila v isti gostilni. Vendarle je le redkokateri gostilna že popolnoma zasedena. Ljudje oklevalo, težko jim je kar tako oditi čisto vsoto za en večer. Zato iščejo le prilike, kako bi se dalo v domačem krogu ali s prijatelji najti bolj ekonomične rešitve. Družita, ki so včasih prišla silvestrovanja so to dejavnost opustila. Nekateri skupine iz posameznih društev se sicer še manjajo, da bi v društvenih prostorih dočakali novo številko na koledarju, vendarle dokončne odločitve še ni. Le športno društvo Domjo je za svoje člane pripravilo večerjo v hotelu Sonja pri Domju.

Seveda ne veljajo gornje ugotovitve za mladino, ki si je pravčasno zagotovila prostor v plesnih dvoranah, disco-barih, raznih restavracijah od Pertorca do Lipice, ter v zimskešportnih središčih. Manjša skupina SD Breg se je odpravila v Kranjsko goro na smučanje, nekateri posamezniki ali pari pa z raznimi turističnimi agencijami v razna turistična središča. Neki par je zaneslo celo na Kanarske otoke.

Večina pa še vedno pravi: nisem se še odločil...

SKUPNOST HANDIKAPIRANIH na Opčinah

Se od srca zahvaljuje vsem, ki si jo so na kakršen koli način podprli in želi srečno in uspešno novo leto.

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Ob petkih zaprto

Z RESOLUCIJO IZGLASOVANO V PONEDELJEK ZVEČER

Goriški občinski svet zahteva takojšnje javno upravljanje vseh avtobusnih prog

Občinski svet je tudi obsodil prepočasno delo deželne uprave - Občina bo odkupila Attemsov park v Podgori

Včeraj smo poročali, da so na ponedeljkovi seji goriškega občinskega sveta trije svetovalci predlagali razpravo o vprašanju medkrajevnih avtobusnih prevozov. Do nadaljevanja diskusije v začetku leta ni prišlo, ker ni bil v tistem času prisoten odbornik za programacijo Moise, ki je prisostvovali istemu sestanku v pokrajinski palači. Do debate pa je prišlo kasneje, potem ko so svetovalci izbrali obširni dnevni red.

Odbornik Moise je prikazal razne možnosti rešitve tega koledjevega vprašanja, ki jih je strokovni odbor, v katerem so zastopstva občin in goriškega mestnega avtobusnega podjetja ter tržiškega medobčinskega avtobusnega podjetja, poslal deželni upravi. Deželni odbor za prevoze je iz teh možnosti izbral tisto, ki predvideva, da bi podjetju Ribi podaljšali za nekaj mesecev koncesijo, vendarle z nadzorstvom dežele. Podjetje Ribi ni sicer potrdilo, da s tem soglaša. S svoje strani pa je prefekt, na vabilo sindikata, dejal, da ne more zasedi avtobusov, dokler ne ugotovi resnične prekinitve prometa. Dežela pa meni, je dejal Moise, da ni možna takojšnja predaja avtobusne službe goriški občini ali drugim javnim podjetjem, ker ni za to niti ustreznih zakonov, niti obstoječih ustanov, niti potrebnih finančnih sredstev. Moise pa je tudi dejal, da je goriška občina pravočasno zganila in da je dala pobudo za razne rešitve, prepočasna pa je bila dežela.

Prvi je posegel v diskusijo socialistični De Ben, ki je ožigal pasivnost krajevnih organov in predvsem deželne vlade. O nameri Ribijevega podjetja, da opusti avtobusne proge, se je vedelo že letos spomladi. Zato je obsodbe vredna počasnost, s katero je deželna uprava preučevala ta vprašanja in stvar je bil bolj resna, ker je zadevo imel v rokah goriški odbornik Cocianni. Komunist Battello je prav tako obsodil nemarnost deželne vlade v reševanju tega vprašanja in dodal, se je obsodilo goriške občine in drugih krajevnih uprav, ki so jih upravljal ali upravljaljo demokristjani, ker niso znali ali hoteli rešiti tega vprašanja. Če ne bo 2. januarja avtobusov, bo vsa odgovornost padla prav na sedanje upravitelje. Socialdemokrat Bianconi je skušal braniti goriško upravo, nato pa je socialist Sanzin predlagal resolucijo o stališču goriškega občinskega sveta do tega vprašanja.

Sejo je nato župan prekinil, načelniki skupin so se za pol ure umaknili, da so sestavili tekst resolucije. Tega, ki je sestavljen na podlagi socialistične resolucije (svoje so predložili tudi drugi svetovalci), je nato v imenu vseh prebral v sejni dvorani socialist Waltritsch. Občinski svet v Gorici, je rečeno v resoluciji, je vidno zaskrbljen zaradi položaja, ki grozi po 1. januarju na področju javnih avtobusnih prevozov. Goriški občinski svet ugotavlja tudi, da so pristojni deželni organi prepočasno preučevali zadevo brez nadomestila za sedanje stanje. Občinski svet v Gorici zahteva od dežele izreden ukrep s tem, da od 1. januarja dežela prepusti goriški občini in drugim zainteresiranim krajevnim upravam koncesijo za

upravljanje avtobusnega prometa in prizna izredni finančni prispevek. Prav tako naj se v prihodnjem letu dokončno ustanovi medobčinski avtobusni konzorcij.

V ostalem delu seje pa so svetovalci odobrili najemno pogodbo med občino za zasebnikom, po kateri bo občina vzela v najem za potrebe občinske podpornice ustanove bivši hotel pri Treh kronah v Gosposki ulici. Sprejeta je bila tudi sprememba k regulacijskemu načrtu, po katerem se iz kmetijskih zelenih površin spreminjata v javno zeleno površino področje okrog nogometnega igrišča pri Madonini in za teniškiimi igrišči v Drevoredu 20. septembra.

Občinski svetovalci so nato soglasno odobrili tudi nakup Attemsovega parka v Podgori. Občina

bo v ta namen potrošila 21.000.000 lir za 8.145 kvadratnih metrov zemljišča. V parku pa so tudi številna drevesa. Pri tem so se oglasili nekateri svetovalci s svojimi pripombami. Paulin (SS) je predlagal, da bi tako v tem parku, kot drugod, učili šolsko mladino o raznih drevesih, Jacovic (KD) pa je predlagal, da bi v park prinesli tiste zgodovinske spomenike, ki so jih svojčas odstranili. Svetovalci so tudi odobrili višje stroške pri gradbenih delih za športno središče v Stražicah, za katera bo občina v celoti dala pol milijarde lir. Odobreno je bilo tudi posojilo 207 milijonov lir za ureditev kanalizacije v Ulici Garzarolli.

Pred zaključkom seje je župan De Simone izrekel voščila vsem svetovalcem.

SEJA POKRAJINSKEGA SVETA V GORICI

Predsednik Agati napovedal začasno podaljšanje koncesije podjetju Ribi

1. januarja bo seja skupščine goriškega prevoznega bazena

Ob zaključku sinočnje seje pokrajinskega sveta v Gorici je predsednik Giuseppe Agati voščil vsem svetovalcem srečno novo leto ter ob tej priložnosti omenil tudi pričakovane delovnih ljudi, da se bo v novem letu izboljšal njihov gospodarski položaj.

Na začetku seje pa je predsednik sporočil, da bo podjetje Ribi za krajši čas nadaljevalo z vzdrževanjem potnikov tudi po zapadlosti koncesije 1. januarja, in sicer vse do tistega dne, ko bo ustanovljen prevoznik konzorcij. Agati je opisal dosedanj potek akcije za publicizacijo javnih prevozov, stališča krajevnih ustanov in sindikatov. Napovedal je za 10. januar sklicanje skupščine četrtega prometnega bazena (gorijskega) ter poudaril, da je potrebno zagotoviti zapolnosten dejavom podjetja Ribi, ne glede na obliko uprave.

Načelnik skupine svetovalcev KPI Poletto je predlagal sprejem resolucije v zvezi z zagotovitvijo prevozov 8000 potnikov. Najprej je podaril težnjo po ustanovitvi konzorcija ter zahteval nujno posredovanje dežele, ki naj zajamči financne podpore javnim ustanovam ter omogoči javno upravo nad prevozniki. Nadalje je zahteval, da se v razpravi o prosti coni v pokrajinskem svetu pokažejo podatki o prejemkih podjetja Ribi iz naslova proste cone, ker je to velikega pomena za obnovo voznega parka.

Svetovalec Bukovec (PSI) je bil predvsem zaskrbljen zaradi tega, koliko časa bo trajala začasna uprava, zahteval je točno opredeljene glade rokov za ustanovitev konzorcija ter izrazil tudi zaskrbljenost sprico iztrošenega stanja voznega parka.

O zadevi so spregovorili tudi ostali načelniki skupin, nakar so se sestali na ločni seji ter odobrili resolucijo, ki se v glavnih obrisih sklicuje na tisto, ki so jo predložili komunisti.

Takšna srečanja so bila tudi na mejnih prehodih prve kategorije v Robiču in na Predelu, medtem ko si bodo pripadniki mejne policije in finančnih straž na prehodih druge kategorije izmenjali noveletna voščila danes.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

● Goriški prefekt dr. Antonino Barroso je bil včeraj na vljudnostnem obisku pri predsedniku goriške pokrajine Agatiju. Ta je zastopniku vlade prikazal najnovejša vprašanja, s katerimi se soočuje pokrajinska uprava.

V novo leto stopamo okrepljeni z novimi močmi

Bolj kot v preteklosti je ob obratu leta uprli naš pogled v čas, ki je pred nami. Od prihodnosti pričakujemo odgovore na številna vprašanja, ki smo si jih zastavili doslej in vse do nedavnega, pa naj se ta vprašanja nanašajo na napredovanje naših narodnostnih pravic, našega enakopravnega vključevanja v družbene tokove, na našo gospodarsko rast, na sodelovanje ob meji itd.

Rimski odgovor o uporabi slovenskega jezika v izvoljenih organih oblasti mora vsakega osveščena Slovenca navajati k razmišljanju, kako usmeriti novo akcijo, da bi uveljavili pravico do rabe jezika v izvoljenih organih. Gre za vprašanje, ki predstavlja preizkusni kamen dobre volje Italije izražene v sporazumu o političnem ozračju, ki je nastalo po sporazumu, smo pričakovali, da bodo odgovorni dejavniki začeli uresničevati največje možno zaščito in da bodo prenehali s prišlo našo narodnostno skupnostjo, kajti za osveščene pripadnike

naše skupnosti, ki to svojo osveščeno dokazujejo z živahno vestransko dejavnostjo, je zanimovanje pravice do uporabe jezika v izvoljenih organih z italijansko večino — odkrito nasilje in nadaljevanje asimilacijske politike.

Hkrati je zanimovanje te pravice tudi spodbujanje duha sporazuma v Osimu in kaj slab obet za izvajanje sporazuma.

Ze na prvi seji goriškega občinskega sveta v Gorici smo ugotovili, da morajo imeti naši predstavniki — sedaj jih je v občinskem svetu kar šest — pravico do slovenskega govor. in da bi jim morala uprava omogočiti to pravico z namestitvijo prevajalca in ustreznih tehničnih naprav, tako da se bodo ustvarjalno izražali v svojem jeziku.

Naša pričakovanja pa gredo še dalje in se nanašajo na novo deželno vlado, od katere pričakujemo, da bo bolj razumevala za naše kulturne potrebe. Goriška občinska uprava naj od nje došeje podporo za naše glasbeno življenje kot jo je dobila za občinsko glasbeno šolo. Gre za obvezo občinske uprave, ki jo naša glasbena šola ni pozabila. Nadalje obstajajo točne zahteve glede uvajanja dvojezičnih napisov v goriški občini, v okoliških vaseh in tudi v mestu, torej na področju, kjer živi največ goriških Slovencev.

Poleg splošnih jezikovnih in kulturnih potreb, na katere se nanašajo naše zahteve ob vstopu v novo leto, pa je zelo visoko postavljeno tudi pričakovanje po nadaljnjem razvijanju demokratičnega sodelovanja kot važnega gonilnega dejavnika vsakršnega napredka. Naša skupnost se zavzema za takšen napredek, ker sidi, da bo s sodelovanjem demokratičnih strank in sindikatov pri temeljnih izbirah mogoče odstranjevati krivice, diskriminacije in izkoriščanje ter monopolizacijo oblasti. Participacija ljudstva pri odločanju na različnih ravneh bo nujno pripeljala tudi do boljše sprejemanja naših potreb v tistih sredinah, kjer se vedno nahajamo predsklepe in odpore.

Sirjenje demokratičnega odločanja pa bo nujno spodbujalo tudi zadovoljevanje tistih življenjskih interesov, ki so povezani z dobrososedskimi odnosi, z odprto mejo, z izvajanjem določenih sporazumov o odpiranju mejnih prehodov ter z nadaljnjim razvijanjem gospodarskega sodelovanja. Za razvoj Gorice in njene širšega zaledja je perspektivna samo takšna politika.

Tako stopamo v novo leto s pričanjem, da bomo s spodbujanjem demokratičnega napredka, ko delovanja in miru ustvarjali takšno vzdušje, ki bo spodbujalo vplivati tudi na zadovoljevanje naših narodnih potreb.

STALNO SLOVENSKO GLEDALIŠČE - TRST

30 let neprekinjenega delovanja

ALDO NICOLAJ

STARA GARDA

tragikomedia v dveh dejanjih

Prevod Borut Trekman

Scenograf Edvard Zajec

Režija MARIO URŠIC

V soboto, 3. januarja 1976, ob 20.30 v župnijski dvorani v ŠTEVERJANU.

V nedeljo, 4. januarja, ob 19.30 v župnijski dvorani »Gregorčič« v ŠTANDEŽU.

Sekcija VZ

TRADICIONALNI VSAKOLETNI IZLET ZA NAROČNIKE, ČITATELJE IN PRIJATELJE

V aprilu s Primorskim dnevnikom z letali v Bukarešto in v Karpate

Od velike noči do prvomajskih praznikov v treh obrokih - Povsod prvorazredni hoteli, povsod najbolje usluge - 360 km z avtobusi - Folklorne prireditve, zanimivi ogledi itd.

Dragi naročniki in čitatelji Primorskega dnevnika! Če iz naslova ste videli, da je cilj našega letošnjega tradicionalnega izleta Rumunija. Takoj naj vam povemo, da bo to zanimivo, poučno, a tudi veselo in zabavno potovanje, saj so Rumuni znani kot veseli ljudje, gostoljubni in tujim turistom zelo naklonjeni. Kljub temu, da nam je Rumunija blizu — vsaj zdi se nam tako — pa je vendarle zelo daleč. Zato bomo morali potovati z letalom, kajti če bi se odločili za avtobus, tedaj bi za več kot 1.300 km dolgo pot v eno smer potrebovali vsaj dva in pol dni oziroma pet dni za samo potovanje. Tudi z vlakom bi ne bilo nič bolje, saj bi morali v vagonih presedeti več kot 60 ur, se pravi skoraj tri dni in dve noči vmes. Z letalom, modernim reaktivcem DC-9 slovenskega podjetja Inex Adria, pa bomo pot preleteli v manj kot dveh urah in se sveži in spočiti spustili na glavno bukareštsko letališče Otopeni.

Jasno je, da smo za glavno točko našega obiska v Rumuniji izbrali prav glavno mesto Bukarešto in k temu dodali še izlet v Južne Karpate. To nam go omogočilo videti vse tri karakteristične rumunske kraje, in sicer ravnino, gričevje in gorati svet, saj je znano, da ima Rumunija 33 odst. ravnine, 36 odst. gričevja in 31 odst. hribovja. Seveda pa bomo videli le delček te romanske države na jugovzhodu Evrope, vendar smo prepričani, da si boste lahko ustvarili jasno sliko ne samo o njenih lepota, ampak tudi o življenju ljudi, ki tam biva.

Toda začnimo s kratkim opisom našega potovanja. Kot smo že rekli, si bomo najprej ogledali Bukarešto. To je nad 500 let staro mesto, nekdanje imenovanje «Mali Pariz», od katerega pa je ostalo malo. Predvsem v povojnih letih se je mesto izredno razvilo, tako da šteje danes nad milijon šest sto tisoč prebivalcev. Rumuni so izredno ponosni na načrtovanje mesta, kjer so zrasle nove, moderne četrti, s širokimi ulicami — a vse mesto je prepreženo s parki in vrtovi, tako da je novi naziv za Bukarešto «mesto vrtov». Bukarešta je politično, ekonomsko, znanstveno in kulturno središče Rumunije. Petina vse rumunske industrije je koncentrirana v okolici mesta, kjer je 13 univerzitetnih ustanov s 60 stolicami, 261 ustanov za znanstvene raziskave, 18 gledališč, 43 muzejev itd. Tu je tudi sedež rumunske patriarha, tu so številni spomeniki in cerkve vredne ogleda. Zanimiva je tudi okolica Bukarešte, zlasti veliki parki in gozdovi. Rumuni polagajo največjo pozornost na zaščito narave in zato je v državi 70 zaščitnih naravnih parkov, med njimi tudi nekateri gozdovi v sami okolici Bukarešte.

Se nekaj besed o izletu v Karpate. Pot nas bo vodila mimo s petrolejskimi vrelci prepreženo ravnino do Sinaie in do Brasova, srednjeveškega mesta z 200.000 prebivalci. Pokrajina je izredno lepa, podobna Dolomitom in velja tudi kot taka. Brasov je prav tako zelo pomembno politično, ekonomsko in kulturno središče z bogatimi zgodovinskimi spomeniki ter «odskočna deska» za številna turistična naselja v Južnih Karpatih. Med temi je najbolj znana karpatska Cortina — Polana Brasov, ki slovi po vsem svetu.

Kot pred tremi leti v Španijo, tako bomo tudi tokrat potovali v izmenah, saj imamo na razpolago le eno letalo, ki bo v treh izmenah prepeljal 336 izletnikov (po 112 vsakokrat). Vsako potovanje bo enako, tako da velja program potovanja za vse tri predvidene leto, ki se bodo izvršili ob velike noči do konca aprila.

PRVI DAN

Ob 15. uri odhoda avtobusov izpred sodne palače v Trstu na ljubljansko letališče Brnik, nato ob 18.25 odhoda letala za Bukarešto. Vožnja traja manj kot dve uri. Po pristanku na letališču Otopeni prevoz z avtobusi v prvorazredni hotel «Athénée Palace» v samem središču mesta. Večerja in prenočišče v dvoposteljni sobi s kopalnico.

Hotel je eden od štirih najboljših hotelov v Bukarešti. Poleg restavracije ima vrsto salonov, night club, trgovino itd. V njem je tudi muzej, frizer, «taverna» itd. Osebe



Brasov — hotel «Carpat», v katerem bomo stanovali.

je je prijazno in postrežljivo, tako da se človek v njem zelo dobro počuti.

DRUGI DAN

Po zajtrku v hotelu odhoda na ogled mesta do poznih popoldanskih ur. Na razpolago bomo imeli svoje avtobuse z vožnjo (v italijanski) ki nas bodo spremljali od začetka do konca našega potovanja. Ogledali si bomo najvažnejše zgodovinske in kulturne spomenike Bukarešte, med njimi Sodo palačo, Rumunski avditorij, vilo Minovici, Slavolok, patriarhalno cerkev itd. Zapeljali se bomo tudi v okolico Bukarešte, kjer bo posebno zanimiv ogled palače Moșoaia (v istoimenskem parku), nekdanjega sedeža vojvod ter obisk muzeja «Romunska vas», ki v etnografskem smislu prikazuje najbolj značilno vaško arhitekturo vseh delov Rumunije. Tu bomo tudi na kosilu, pod večer pa se bomo vrnili v naš hotel, kjer se bomo za dobro uro odpočili, kajti že ob 18.30 bomo spet zasedli avtobuse v naših avtobusih in se odpravili v gledališče na folklorno predstavo. Tu je treba omeniti, da imajo Rumuni izredno razvito folklorno, ki se lahko meri z najbogatejšimi folklornimi stvaritvami v Evropi. Prikazali nam bodo splet rumunskih plesov in narodnih pesmi iz vseh delov države. Po prireditvi se bomo odpravili v karakteristično restavracijo na večerjo in po njej spet v hotel. Tu naj še omenimo, da se lahko program spremeni v toliko, da bomo odšli takoj na večerjo, folklorni program pa bo med samo večerjo.

Ker se govorimo o jedehi naj omenimo nekaj rumunskih specialitet: Mititei (sveže klobase na žaru), fri-gani (vrsta raznjic), placuti (sladica s sirom), Rumuni imajo tudi dober vin, n. pr. odlični rizling, vino «fateasca» (belo) in «ababesc» (rdeče), zelo dober konjak in tudi slivovka.

TRETI DAN

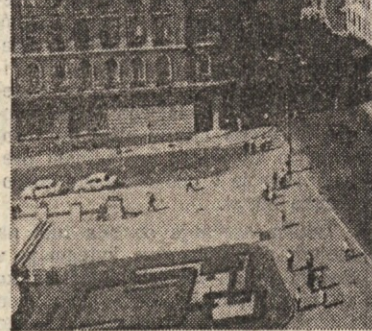
Po zajtrku se bomo odpravili v 180 km oddaljeni Brasov v Karpate. Seveda se bomo med potjo tudi ustavili, najprej v Ploestiju, središču rumunske petrolejske industrije. Kako črpa nafto bomo videli že med potjo, v mestu pa si bomo ogledali edinstven «petrolejski muzej». Od tu se bomo odpravili v Sinaie, že v gorskem svetu. Tu je zanimiv grad Peles, v katerem je danes muzej srednjeveške umetnosti. Ustavili se bomo v hotelu «Palas», kjer bo kosilo, po kratkem potovanju pa bomo popoldne nadaljevali pot v 60 km oddaljeni Brasov, kjer se bomo namestili v najboljšem in spet prvorazrednem hotelu «Carpat». Tu se bomo nekoliko odpočili, potem pa bomo odšli na večerjo v karakteristični lokal «Cercar Carpatin», kar bi po naše pomenilo «Karpatski jelem». V karakterističnem lokalno bomo seveda tudi karakteristična večerja, poleg nje pa spet nastop folklorne skupine, ki je še posebej znana zaradi svojega veselja programa, pri katerem sodeluje tudi občinstvo. Vseka-

rem sodeluje tudi občinstvo. Vseka-

kor bo to zanimiv in vesel večer. ČETRTI DAN

Že v uvodu smo rekli, da je Brasov zanimivo mesto, ki je ohranilo mnogo zanimivosti iz srednjega veka. Te si bomo ogledali; med njimi zelo znano «Črno cerkev» v gotskem stilu, potem pa se bomo odpravili v karpatsko Cortino, v Polano Brasov, karkih 12 km od Brasova.

Polana Brasov slovi kot najlepše karpatsko letovišče. V njem je vsega sveta, ki prihajajo v Bukarešto, da se podvržejo terapiji gerovitala. Kakšna je ta terapija, kako se zdravi z gerovitalom, ali je to res sredstvo, ki ustavi starost? To so vprašanja, na katera bomo dobili



Bukarešta — središče mesta

Pravijo, da je pomlad v teh krajih izredno lepa, in zato je Polana Brasov tudi cilj mnogih poročnih potovanj. Naše potovanje seveda ne bo poročno, zaradi česar se bomo po ogledu tega letoviškega kraja podali v najznamenitejši lokal «Sura Daciilor» (Koliba Dačev). To je lokal, kakršnihi ni na svetu. V njem nam bodo pripravili kosilo, prebivalci pa ga bomo v avtobusu, ki nas bo popoldne odpeljal spet v Bukarešto, kjer bomo spet zasedli našo sobo v hotelu «Athénée Palace». Tu bomo tudi večerjo, po njej pa prosto. Kdor bo truden in zaspan, bo šel spat, ostali pa bodo večer lahko preživeli v night clubu ali pa se odpravili na nočni potep po Bukarešti.

PETI DAN

In že smo pri zadnjem dnevu našega bivanja v Rumuniji. Gotovo ste

opazili, da je bil doslej program izpolnjen takorekoč od ranega jutra do poznega večera in da ne boste imeli mnogo časa za nakupe in podobno. No, ta dan je namenjen prav temu, to bo prosti dan. Ne prav stoddostno prost, kajti dopolne bomo imeli kratko predavanje, ki pa bo prav gotovo vse zanimivo.

Gotovo ste že slišali za prof. Aslanovo in za gerovital. Mnogo se je o tem pisalo, mnogo je ljudi iz vsega sveta, ki prihajajo v Bukarešto, da se podvržejo terapiji gerovitala. Kakšna je ta terapija, kako se zdravi z gerovitalom, ali je to res sredstvo, ki ustavi starost? To so vprašanja, na katera bomo dobili

To je v kratkem opis našega potovanja v Rumunijo. Upamo, da ste iz njega lahko razbrali, da bo potovanje res tako, kot smo v začetku napisali: zanimivo, poučno, zabavno in veselo.

Sedaj pa pogledajmo, kako se bo odvijala naša veriga poletov. Prvo potovanje bo trajalo od velikonočne sobote 17. aprila do srede 21. aprila; drugo potovanje bo od srede 21. aprila do nedelje 25. aprila; tretje potovanje pa bo od nedelje 25. aprila do četrta 29. aprila 1976. Kot smo že omenili, velja za vsako potovanje enak program, kot je zgoraj opisan. Če bo zanimanje naših čitateljev in naročnikov večje, tedaj bomo skušali doseči še enolet, ki bo trajal od 29. aprila do 3. maja. Vendar, to ni gotovo, kajti zaradi prvomajskih praznikov so težave s hoteli.

Omenimo naj še, da bodo vsi prijavljeni izletniki dobili pred odhodom podrobna navodila, tudi v zvezi z vizumi, valuto in drugimi praktičnimi navesti. Že sedaj pa lahko povemo, da bo treba iti za potovanje veljavni potni list, prav tako

pa bo tudi možen vpis na kolektivni potni list.

To, kar vas morda najbolj zanima, namreč koliko bo izlet veljal, pa smo pustili za konec:

CENA POTOVANJA JE 125.000 LIR, v kar je všteto:

1. Avtobusni prevoz iz Trsta na ljubljansko letališče in obratno.
2. Letalske takse.
3. Prevoz z letališča v Bukarešto v hotel in obratno.
4. Bivanje v Rumuniji v hotelih najvišje kategorije v dvoposteljni sobi s kopalnico in WC.
5. Kompletna oskrba od večerje prvega dne do kosila petega dne, všteti obroki v karakterističnih restavracijah.
6. Obiski in ogledi kot po programu z vključenimi vstopnicami, kjer je to predvideno.
7. Izlet v Karpate.
8. Vožnja v letalu (na povratku).
9. Vizumi.
10. Napitnina.
11. Spremljevalci.
12. Spremljevalci.

V ceno niso vštete pijače.

DOPLAČILA

Za enoposteljno sobo (če bo na razpolago) 18.000 lir.

Za vpis na skupni potni list 1.000 lir.

NAŠE OSREDNJE KULTURNE USTANOVE V LETU 1975

Predsednikom oziroma ravnateljem štirih osrednjih zamejskih slovenskih kulturnih ustanov smo zastavili vprašanja, kako ocenjujejo pravkar zaključeno leto 1975 s stališča svojih ustanov in kakšen je njihov program za prihodnje leto. Odgovarjali so: **Filibert Benedetič** za Stalno slovensko gledališče, **Gojmir Demšar** za Glasbeno matico oziroma za Glasbeno delovanje GM, **Stanislav Renko** za Narodno in študijsko knjižnico ter **Klavdij Palčič** za Slovensko prosvetno zvezo.

Filibert Benedetič: SSG SE VEDNO ČAKA NA UREDITEV STATUSA



Gledališko leto poteka od zgodnje jeseni do konca pomladi. Naš novoletni obračun obsega zato dve poslovalni dobi. To kapadla samo iz formalnega vidika, kajti v 30 letih neopredelnega delovanja se še ni zgodilo, da bi se vsaj v eni sezoni uresničile obljube o ureditvi našega težkega finančnega stanja. Ob zaključku vsake sezone rešujemo najnujnejša življenjska vprašanja za nazaj, v začetku vsake sezone pa iščemo možnost, kako sploh začeti. Ujeti v ta mehanizem vseskozi živimo (slabo) na račun pričakovanj.

Kar se mene tiče, stopam v dvajseto leto neopredelnega gledališkega službovanja. Kakor vsi novoletni prazniki iz te dobe, tudi letošnji predstavljajo pravo moro. Kolektiv namreč (naravnomo) pričakuje, da bo prejel, kar si je z napornim delom in velikimi težavami prislužil. Potrebni sredstva pa od nikoder ni. Zaradi tega je treba potrditi in ob novoletnih praznikih izjaviti pričakovanja.

Ob sedemletnih obljubah o takozvani publikaciji SSG, oziroma v priznanju stalnosti s strani ministrstva za turizem in prireditve, smo letošnje jubilejno sezono začeli na podlagi nove obljube o posebnem zakonu. V pričakovanju njegove uresničitve, potem ko je publikacija SSG splavala po vodi (kljub prizadevanjem krajevnih ustanov, dežele Furlanije - Julijske krajine, predstavnikov strank ustavnega loga, zunanjega ministrstva, ministrstva za turizem in prireditve, vsedržavnega združenja, gledaliških dejavnosti, sindikatov), sta se tržaška občina in pokrajina obvezali, da bosta izstavili SSG jamstvo za nadaljnjo zadolžitev, ki bi morala globalno znašati približno 340 milijonov lir, plačljivih v 20 letih. Ker bodo v tej vsoti zapodeni vsi dolгови, izvirajoči iz neuresničenih obljub, bo potrebnih za zaključek jubilejne sezone še 100 milijonov, ki bi jih morali prejeti enajstje iz obljubljenih podpor do leta 1981 (?).

Jubilejno sezono smo začeli z velikim uspehom. Realizirali smo «Dva bregova», «Stara garda» in «Barbare». Obnovili smo «Rizarno», «Za narodov blago» in komedijo «Anatolov dvojniki». Prvi dve obnovitvi smo tudi posneli za ljubljansko televizijo. V Trstu smo izvedli gostovanje Jugoslovanskega dramskega gledališča z Nušićevim «Mister dolarjem», v Gorici pa gostovanje Mestnega gledališča ljubljanskega s Hengovim «Izpuščenim sinom». Najmlajšim smo nudili «Ostržko» Primorskega dramskega gledališča. Obnovili smo Stokovo burko «Ne kliči vraga!» in z njo nastopili v Krmini. Aktivno sodelujemo v pripravah Dneva emigranta v Benetici. Uspesno nadaljujemo z baletno šolo. Obisk je povsod zadovoljiv in gledališče vseskozi opravlja svojo kulturno nalogo ob nenadomestljivih odločitvi vseh Slovencev.

Kar pa zadeva obljube in pričakovanja, tu se po izidu jubilejnega letila, ki je bil priložnost, da so društva se posebej zavzela, ter se marširajo območja in prerodila in skoraj ni bilo kraja, kjer bi tega zgodovinskega dogodka ne proslavili na en ali drugi način. Vse to nam daje ponovno potrditev, da so ostali ljudje zvesti vrednotam izpred 30 in več let; velika udeležba mladih pri teh proslavah pa nam je vtila zagotovilo o kontinuiteti našega ljudskoprosvetnega in družbenega dela ter upanje, da bomo končno dosegli, kar pritiče slovenski narodnostni skupnosti.

Ob ocenjevanju uspehov in težav v letu 1975 ne moremo mimo širše družbene stvarnosti, ki jo pretresajo krize in ki neizogibno odseva tudi na našo ožjo narodnostno stvarnost. Pri tem gre za celotno vrsto neresenih problemov, med katerimi tudi problem rabe slovensčine v izvoljenih uravah. Negativni odgovor Rima prikazuje nam nas kot mrzla prha po nedavnih italijansko-jugoslovanskih dogovorih v Osimu, ki so bili nedvomno velik korak na poti zblizovanja med sosednima narodoma. To je odprlo, upanje tudi naši manjšini, da bo odigrala vlogo, ki ji pritiče.

Največje jamstvo, da lahko z optimizmom zremo v novo leto, prihaja od vedno večje osveščenosti naših ljudi, ki z voljo in pozitivno



Delovanje Glasbene matice

je lažje vrednotiti ob zaključku šolskega leta in koncertne sezone, vendar je tudi ocena dela v kolektivnem letu dokaj zanimiv odraz

stanja in razvoja naše centralne glasbene ustanove, njenih pozitivnih postavk in senčnih strani.

Pri delovanju Glasbene šole sodi med prve močan porast števila dijakov (zlasti v Gorici), otvoritev nove podružnice v Bazovici, deloma tudi uspehi pri pridobivanju za nadaljnje oblikovanje pedagoške funkcije šole.

Letošnja statistika prikazuje 45 prireditev, pri katerih so samostojno nastopili ali sodelovali solisti in ansambli Glasbene šole. Med pomembnejše sodijo vsakokrat samostojni koncertni nastopi absolutno odlična uveljavitev posameznikov na glasbenih tekmovalnih in mednarodnih glasbenih srečanjih ter nastopi solistov z orkestrom RZO Ljubljana.

Med zelo koristne glasbene pobude spadajo tudi letos nastopi solistov Glasbene šole, gostov iz matične domovine in orkestra Glasbene matice in slovenskih srednjih in osnovnih šolah v zamejstvu ter na osnovnih šolah obmejnih krajev v Jugoslaviji — skupno 14 nastopov.

Dokaj razvejana dejavnost Glasbene šole in nagel porast števila dijakov pa imata tudi senčne strani, saj sta tudi letos povzročila precejšnje težave. Pomanjkanje pedagoškega kadra je postalo še bolj očitno, prav tako pomanjkanje učilnic — zlasti v Gorici, kjer je položaj skoraj nevarjen. Pri tem moramo upoštevati, da se številni pedagogi Glasbene matice udejstvujejo kot pevovski dirigenti instrumentalnih ansamblov ali drugače na glasbenem področju.

Tudi z namenom rešitve problema učnega kadra in njenega finansiranja je Glasbena matica že l. 1971 začela akcijo za publicizacijo Glasbene šole, za katero so se zavzeli predstavniki vseh političnih struj Slovencev v Italiji. Kljub intervenciji pa se to, za Glasbeno matico zelo pomembno vprašanje, tudi letos ni premaknilo z mrtve točke.

Tudi letos je Glasbena matica uspešno nadaljevala z organizacijo koncertnih prireditev v Trstu in v sodelovanju s Slovensko prosvetno zvezo in Zvezo slovenske katoliške prosvete v Gorici, tudi v Gorici.

Abonmajski koncerti so našli lep odziv pri občinstvu, še posebno pri mladini ter predstavljajo pomemben dejavnik v našem kulturnem življenju.

Prepričan sem, da bomo z organizacijo abonmajskih koncertnih prireditev, ki naj približajo našemu občinstvu glasbeno umetnost in ga seznanijo z domačo in tujo glasbeno ustvarjalnostjo in s priznanimi umetniki, tudi v prihodnjem letu zadovoljili obiskovalce naših koncertov.

Klavdij Palčič: 1975 — 30-LETNICA OSVOBODITVE 1976 — 100-LETNICA CANKARJEVEGA ROJSTVA



Leto 1975 je potekalo za SPZ in za vsa njena društva, kot za vse demokrate, v znamenju 30. obletnice osvoboditve in zmag nad nacifasizmom. Ta pomembni jubilej je bil priložnost, da so društva se posebej zavzela, ter se marširajo območja in prerodila in skoraj ni bilo kraja, kjer bi tega zgodovinskega dogodka ne proslavili na en ali drugi način. Vse to nam daje ponovno potrditev, da so ostali ljudje zvesti vrednotam izpred 30 in več let; velika udeležba mladih pri teh proslavah pa nam je vtila zagotovilo o kontinuiteti našega ljudskoprosvetnega in družbenega dela ter upanje, da bomo končno dosegli, kar pritiče slovenski narodnostni skupnosti.

Ob ocenjevanju uspehov in težav v letu 1975 ne moremo mimo širše družbene stvarnosti, ki jo pretresajo krize in ki neizogibno odseva tudi na našo ožjo narodnostno stvarnost. Pri tem gre za celotno vrsto neresenih problemov, med katerimi tudi problem rabe slovensčine v izvoljenih uravah. Negativni odgovor Rima prikazuje nam nas kot mrzla prha po nedavnih italijansko-jugoslovanskih dogovorih v Osimu, ki so bili nedvomno velik korak na poti zblizovanja med sosednima narodoma. To je odprlo, upanje tudi naši manjšini, da bo odigrala vlogo, ki ji pritiče.

Največje jamstvo, da lahko z optimizmom zremo v novo leto, prihaja od vedno večje osveščenosti naših ljudi, ki z voljo in pozitivno

valnostjo štiti in negujejo naš jezik in našo kulturo.

Prva naloga SPZ v novem letu bo občni zbor, ki bi moral pristopiti podpritev veljavnosti dosedanjega dela ter usmeriti bodočo kulturno-prosvetno delovanje na Tržaškem, Goriskem in v Beneski Sloveniji k še popolnejšemu pokrivanju kulturnih potreb našega ljudstva.

Kot je preteklo leto potekalo v znamenju 30. obletnice osvoboditve, tako bo prihodnje leto potekalo predvsem v znamenju praznovanja 100-letnice Cankarjevega rojstva. Obenem pa bodo še naprej tekli naši napori v smeri povezovanja s kulturno-prosvetnim delom v matični domovini o smislu enotnega slovenskega kulturnega prostora in tudi v smeri iskanja dialoga s kulturo večinskega naroda pri nas.

Stanislav Renko: MNOGO NAREJENEGA MNOGO JE ŠE TREBA NAREDITI



Delovanje NSK v Trstu v letu 1975 ocenjujem kot pozitivno, ker je NSK — če natejem samo glavne primere delovanja v letu 1975:

— organizirala (po ciklusu šestih predavanj) o slovenski umetnosti v letu 1974) ciklus osmih predavanj o slovenski književnosti z najboljšimi kvalificiranimi predavatelji z ljubljanske univerze;

— priredila dobro uspešni tržaški dan posvetovanja Društva BIBLIOTEKARJEV SLOVENIJE s skoraj 200 udeleženci ter zanje pripravila dve v 250 izvodih raznošeni posebni poročili: o osnovnih podatkih o Slovencih v Italiji in o slovenskih knjižnicah v Italiji ter razstavo slovenskih bibliografij od Trubarja pa do danes;

— odsek za zgodovino je izdal že II. Zbornik pod naslovom BOJ ZA SVOBODO, posvečen 30-letnici osvoboditve in njeni predstavitelji so tudi sicer sodelovali v koordinacijskem odboru za proslavo te obletnice;

— izdelala je pripombe k prvemu in drugemu osnutku predloga deželne vlade za deželni zakon o knjižnicah, muzejih in arhivih in dosegla, da drugi predlog celo pomensko upošteva tudi našo NSK ter začela s pripravo pripomb k predlogu državnega zakona rimske vlade o ukrepih za zaščito arheoloških, umetniških in zgodovinskih dobrin;

— opravljala redno delo tako knjižnice same, ob pomoči NUK iz Ljubljane, kakor tudi njenih treh odsekov: za zgodovino, za etnografijo in za slovenski jezik.

Odbor NSK pa ni uspelo rešiti niti v letu 1975 naslednjih zadev: — še vedno nismo mogli preskrbeti ustreznih prostorov, temveč nam je uspelo s pomočjo uvidenosti ZTT, ki je začela s predizvajanjem in preurejevanjem I. nadstropja in dela pritličja nekdanje tiskarne Graphis v Ul. sv. Franciška 20, obenem se ureja še tretji prostor skladišča v Kulturnem domu v Ul. Petronio, kjer bodo bodoči prostori treh odsekov NSK;

— ni nam še uspelo doseči poiznanega prispevka iz javnih sredstev — ravno narobe: za letošnje leto so se ti prispevki celo znižali za več kot 65 odst. v primerjavi z letom 1973, namesto da bi se zvišali za najmanj 30 odst. za kolikor je v teh treh letih narasla draginja;

— tudi drugega letnika LETOPISA NSK (za leto 1972/73) nam še ni uspelo izdati.

Bolj podrobno pa bo letošnje delovanje obrazloženo na prihodnjem rednem občnem zboru v poročilih tajnika in upravnika konec meseca januarja. Za leto 1976 pa imamo v načrtu predvsem:

— Preselitev v nove prostore v Ul. sv. Franciška 20.

Ciklus treh predavanj o slovenski glasi.

Sodelovanje z ostalimi našimi kulturnimi organizacijami pri proslavi 100-letnice rojstva Ivana Cankarja s predavanjem, razstavo njegovih del (tudi v prevodu), izvidom spominskih listov na stavbe v Trstu in Gorici, kjer je v zadnjih letih enajstkrat predaval.

Dokončna ureditev prostorov v Kulturnem domu tudi za naše odseke.

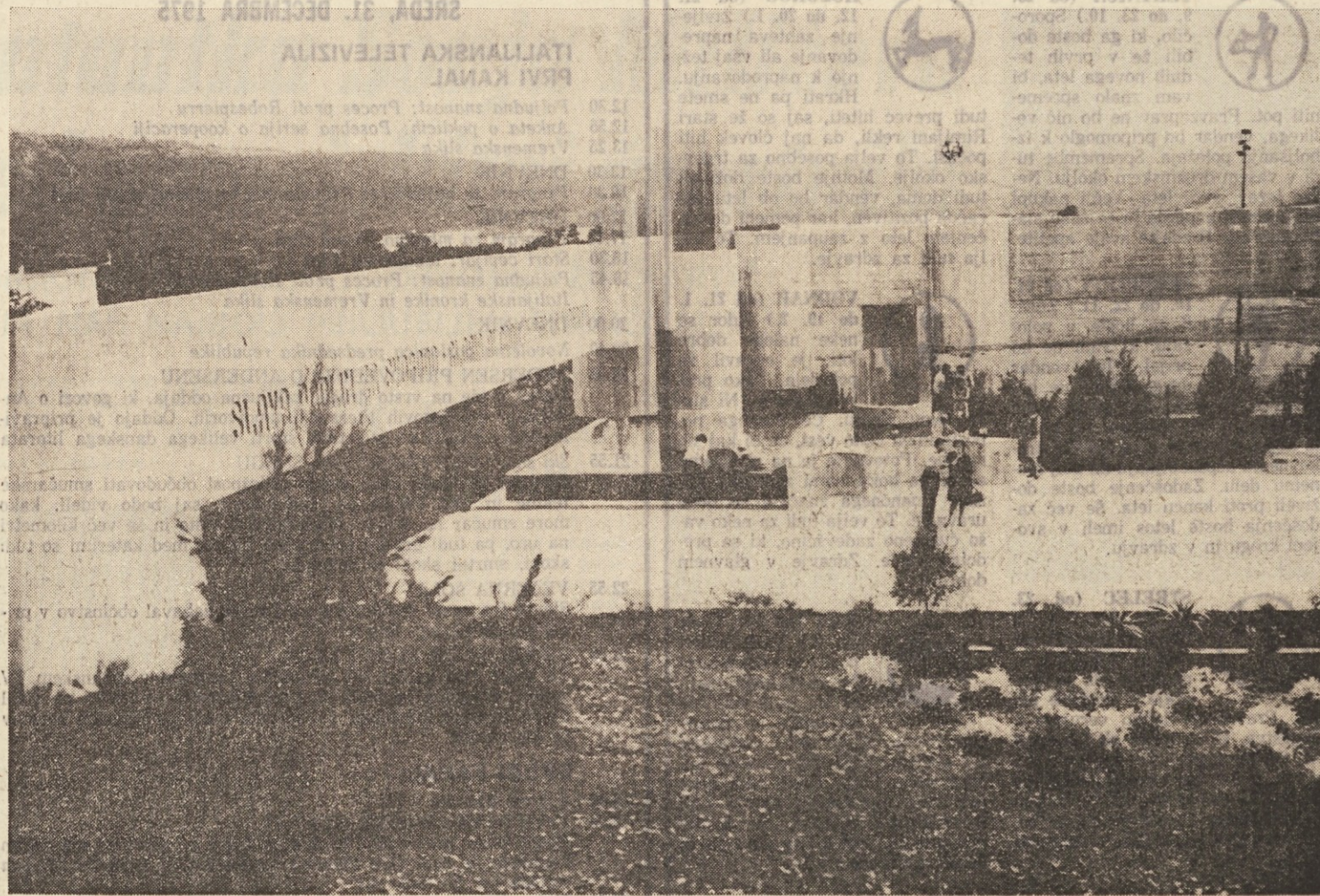
Odsek za zgodovino bo povečal delovanje in po možnosti pripravil še tretji zbornik.

Okrepili bomo tudi sodelovanje z matično domovino, a natančneje načrt sodelovanja NSK bo vseboval predsednikovo poročilo na januarjem občnem zboru. NSK bo v prihodnjem letu — vedno zvesta tej usmeritvi — pripravila tudi petletni načrt v prepričanju, da bo obveljalo načelo večje pristojnosti naše deželne avtonomne zakonodaje glede izvajanja člena 3 posebnega deželnega statuta.

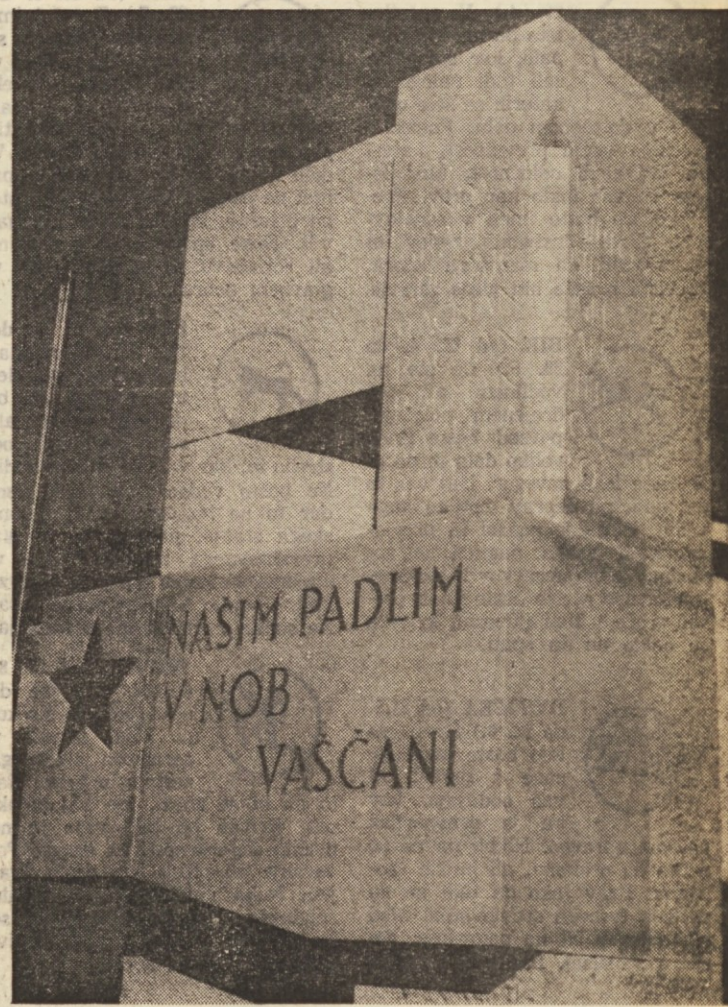
V letu 1975 postavljeni spomeniki in obeležja NOV



BARKOVLJE, 11. oktobra — Plošča junaku Mariju Matjašiču - Milanu



DOLINA, 1. junija — Občinski spomenik padlim v NOB. Arhitekti Jagodic, Sforzina, Race, slikar Palčić in inž. agr. Vremec



GROČANA, 9. septembra — Spomenik padlim v NOB. Arh. M. Race

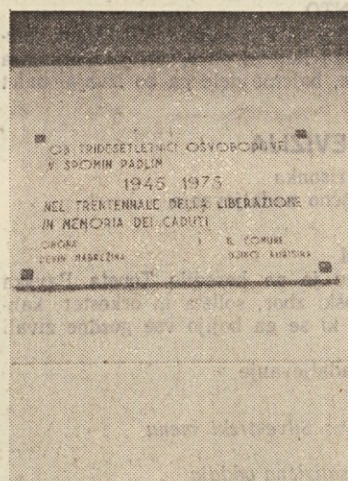
Jubilejno leto 1975 — 30.letnica osvoboditve — nas je zavezovalo, da se na dostojen način oddolžimo žrtvam narodnoosvobodilnega boja, padlim na bojiščih naše ožje in širše domovine, umrlim v koncentracijskih taboriščih, padlim v aktivističnem delu, pogrešanim v vojni vihr. Radi smo sprejeli to zavezo, ker nosimo v sebi nikoli ugasli čut hvalečnosti do vseh tistih, ki so v boju za našo svobodo žrtvovali največ, kar so lahko žrtvovali — svoje življenje. Skozi vse leto, predvsem pa okoli 1. maja, na sam zgodovinski dan, ko so enote jugoslovanske narodnoosvobodilne vojske osvobodile Trst in z njim vso Primorsko in Istro, smo prirejali spominske svečanosti, razstave, tiskali knjige in pisali spominske sestavke v počastitev dogodkov, ljudi in tudi najmanjših epizod iz te veličastne epopeje izpred tridesetih in več let. In pred nami so bolj kot sicer vstajale žive podobe predanosti in zvestobe brez primere, zgledi drznosti in junaštva, ki so danes kot neverjetna pravljica, pa so vendarle bili resnični primeri resničnih ljudi, preprostih, iz brezimne množice vstalih in v zarjo svobode stopajočih s preziranjem smrti in z veselo pesmijo na ustih. Iz meglic preteklosti so se pred nami izvijale kolone utrujenih brigad in bataljonov in če si odmisliš svet okrog sebe, si zaslišal regljanje brzostrelk in strojnih pušk, pokanje bomb in granat, pa tudi jok nedolžnih otrok in žena, pa skozi stisnjene zobe izpuščeno kletev, vrženo nacifasističnemu sovragu v njegov poživilni obraz, ko je požgal in moril po naših vašeh ali se naslajal ob mukah izglodanih internirancev v tolikih taboriščih smrti širom po Evropi od ruskih step in Severnega morja do Tržaškega zaliva, do sivih zidov grozljive Rižarne. Zagledal si plamene, ki so požirali naše domove, a med njimi vihanje zastav, zastav naše nezadržne poti v svobodo kljub vsemu in kljub vsem, ki so na tej poti za vedno omahnili. Kajti to je bilo povelje dneva! naprej, samo naprej, saj cilj je jasen, svetel in dosegljiv ga bomo z uporno voljo po prostosti, po svobodi na svoji zemlji.

Oživiljanje spominov pa je šlo še dlje od prireditve in govorjenih ali pisanih besed. Marsikje so prav to okroglo obletnico izkoristili za postavitev večjih ali manjših spomenikov ali spominskih plošč padlim v NOB. In tako se je v letošnjem jubilejnim letu število takih spominskih obeležij v slovenskem zamejstvu v deželi Furlaniji - Julijski krajini povečalo za 11. Nove spomenike so po časovnem zaporedju postavili vaščani in občani 24. aprila z odkritjem spomenika - muzeja Rižarne, 1. maja v Križu, 1. junija v Dolini, 9. septembra v Gročani, 28. septembra v Podgori, spominske plošče pa 10. maja v Devinu, 11. oktobra v Barkovljah, 7. decembra v Zdravščini ter 28. decembra v Trnovci, Prečniku in Slivnem. Nekaj spomenikov so v letošnjem letu začeli graditi ali pa so še v teku akcije za njih postavitev.

Vse te akcije, vsi ti spomeniki in plošče so v veliki meri, če že ne izključno, izraz spontanosti pobud, rezultati nabirke, katerim se ni odtgnil nihče in dolgi seznam darovalcev, ki smo jih skozi vse leto in jih še objavljamo v našem dnevniku, so lep dokaz, da naši ljudje svojih žrtev, svojih junakov v boju za svobodo, ne bodo pozabili nikdar in da je prav naša mladina tista, ki nosi naprej na svoj način a nič manj spoštljivo, kot sami neposredni udeleženci partizanske epopeje, ideale narodnoosvobodilnega boja, ki so patriotizem, bratstvo med narodi, svobodoljubnost in nepopustljivi boj za narodne in socialne pravice vseh narodov in vseh delovnih ljudi sveta.

Naša spominska obeležja zato niso samo simboli slavne preteklosti, ampak so tudi plamenice, ki razsvetljujejo pot k novim ciljem, k novim dosežkom za našo narodnostno skupnost, za vse človeštvo.

JOŽE KOREN



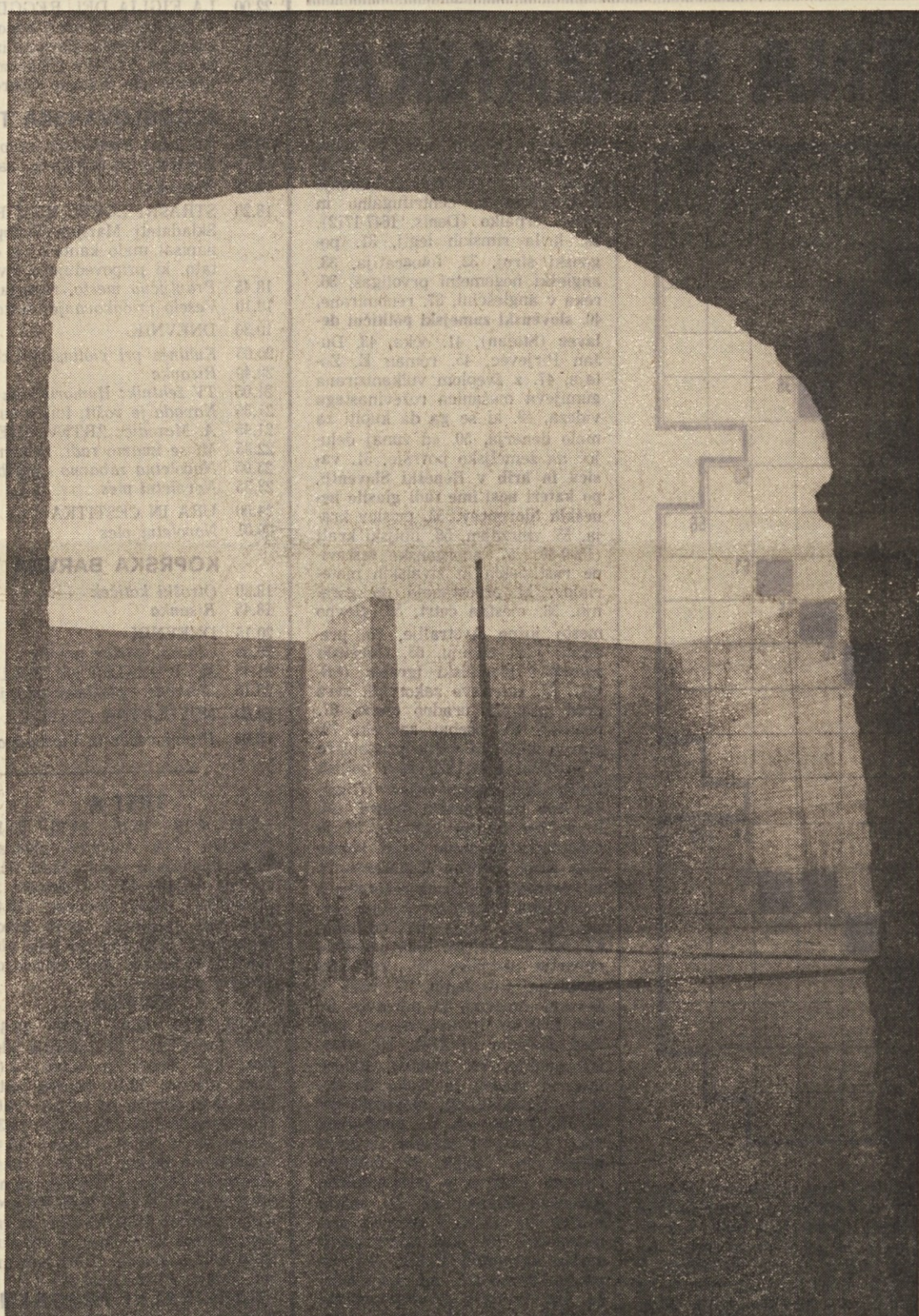
TRNOVCA, 28. dec. — Spominska plošča



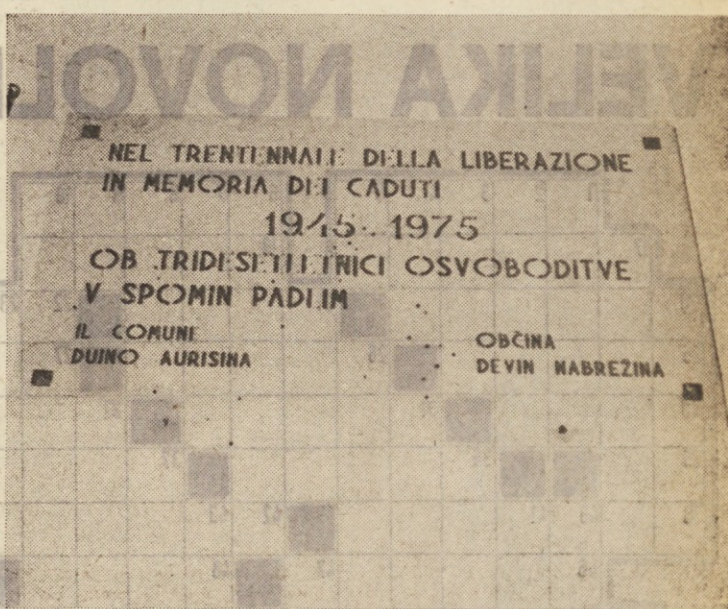
PREČNIK, 28. dec. — Spominska plošča



SLIVNO, 28. dec. — Spominska plošča



TRST, 24. aprila — Spomenik - muzej v mukah umrlih internirancev Rižarne. Arh. Boico



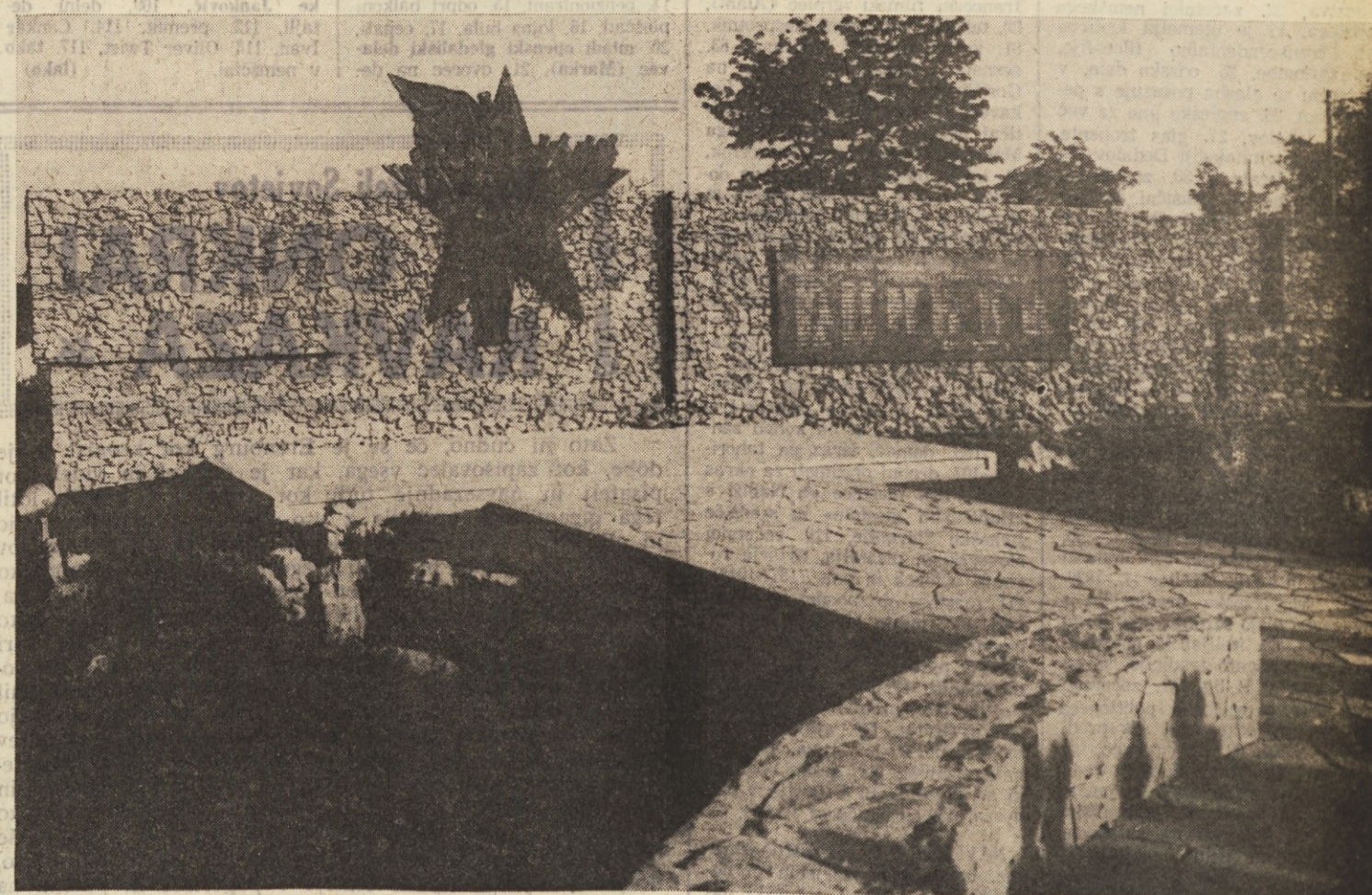
DEVIN, 10. maja — Plošča občine padlim v NOB



ZDRAVŠČINA, 7. decembra — Plošča pokrajine umrlih internirancev



PODGORA, 28. septembra — Vaški spomenik padlim v NOB. Arhitekti Jože Cej, kipar Negovan Nemes



KRIŽ, 1. maja — Vaški spomenik padlim v NOB. Arh. Darj Jagodic, kipar Stojan Batič

HOROSKOP ZA LETO 1976



OVEN (od 21. 3. do 20. 4.) V začetku leta bo marsikje šepalo, ker ste prevzeli tudi naloge, v katerih se šele uvajate v določenem delu. Potrebna po zato večja previdnost, kateri pa naj sledi odločnost. Med letom bo vse teklo kar prav. Precej opore boste imeli v sodelavcih. Glede čustvenih zadev bi znalo priti do manjšega spora. Previdni morate biti glede zdravja.



RAK (od 23. 6. do 22. 7.) Z začetnimi komplikacijami si boste utirili pot v bolj gladek potek dogodkov, vendar bo tudi tu prišlo do nevarnosti, posebno ob obletnih obračunih. V delu ne bo velikih rezultatov, pa tudi ne padcev. Napredovali boste na položaju in se v družbi uveljavili. Neke spremembe v družini ali sorodstvu. Z zdravjem bo v glavnem dobro.



TEHTNICA (od 23. 9. do 23. 10.) Sporčilo, ki ga boste doživeli že v prvih tednih novega leta, bi vam znalo spreminjati pot. Pravzaprav ne bo nič velikega, vendar bo pripomoglo k izboljšanju položaja. Spremembe tudi v vašem družinskem okolju. Nekaj težav sredi leta. Večji nakupi ali premiki kapitala bi se znali slabše končati. Brzdajte svoje apetite.



KOZOROG (od 21. 12. do 20. 1.) Življenje zahteva napredovanje ali vsaj težnjo k napredovanju. Hkrati pa ne smete tudi preveč hiteti, saj so že stari Rimljani rekli, da naj človek hiti počasi. To velja posebno za trgovsko okolje. Motnje boste doživeli tudi doma, vendar bo ob letu obračun pozitiven, kar pomeni da začenjate leto z zaupanjem. To velja tudi za zdravje.



BIK (od 21. 4. do 20. 5.) Če ste na volilnem ali podrejenem položaju, povsod boste imeli veliko dela in počasi boste lezli navzgor. Naj vas to ne moti, pa čeprav moti to koga vaših. Bolje je počasi in previdno, kajti vsaka naglica je nevarna. Veliko opravkov boste imeli z javnostjo. Ne boste imeli preveč sreče v tisti ljubezni, ki vam že dolgo ne da spati.



LEV (od 23. 7. do 22. 8.) Marsikaj boste morali z delom pobiti, da bi dohiti druge ali vsaj spravili pod streho to, kar vam naključje nudi. Ne boste vedno zadovoljni, vendar to ne bo odvisno od dejanskega stanja, pač pa od vašega prezahtevnega značaja. Celotno v družinskem krogu bo sloj kaj navzkriž. Obetajo se vam poznanstva. Ne bodite v skrbih glede zdravja.



ŠKORPIJON (od 24. 10. do 23. 11.) Znašili se boste v položaju, ki vam ne bo prijal. In vendar druge izbire ne bo. Posebno zato ne, ker se bo vaše okolje znašlo v težavah. Ne bi bilo napak posvetiti nekaj truda strokovnemu usposabljanju ali bolj resnemu delu. Zadoščenje boste doživeli proti koncu leta. Še več zadoščenja boste letos imeli v svojem krogu in v zdravju.



VODNAR (od 21. 1. do 19. 2.) Kdor se neke naloge dobro loti, je opravil že pol dela. Tako pravi pregovor. Ni slabo temu slediti. Če drugega ne, boste imeli čisto vest, če bi kaj slabo. Potovanje je na programu ali si ga boste sami zamislili. Težave finančne značaja se bodo uravnale. To velja tudi za neko vašo čustveno zadevščino, ki se predolgo vleče. Zdravje v glavnem dobro.



DVOJKA (od 21. 5. do 22. 6.) Skozi vse leto boste imeli težave z ljudmi, ki vas obdajajo, kar pa je pravzaprav povsem naravno. Nikoli pa ne bo prišlo do preloma, ali hujših spopadov. Prav tako pa tudi ne do povsem tesnega sodelovanja. Med letom boste šli na potovanje, verjetno spomladi. Pazite na zdravje.



DEVICA (od 23. 8. do 22. 9.) Vse do srede leta bo sloj kot po olju, seveda v razmerah splošnega zastoja in krize. Navas obdajajo, kar pa je pravzaprav povsem naravno. Nikoli pa ne bo prišlo do preloma, ali hujših spopadov. Prav tako pa tudi ne do povsem tesnega sodelovanja. Med letom boste šli na potovanje, verjetno spomladi. Pazite na zdravje.

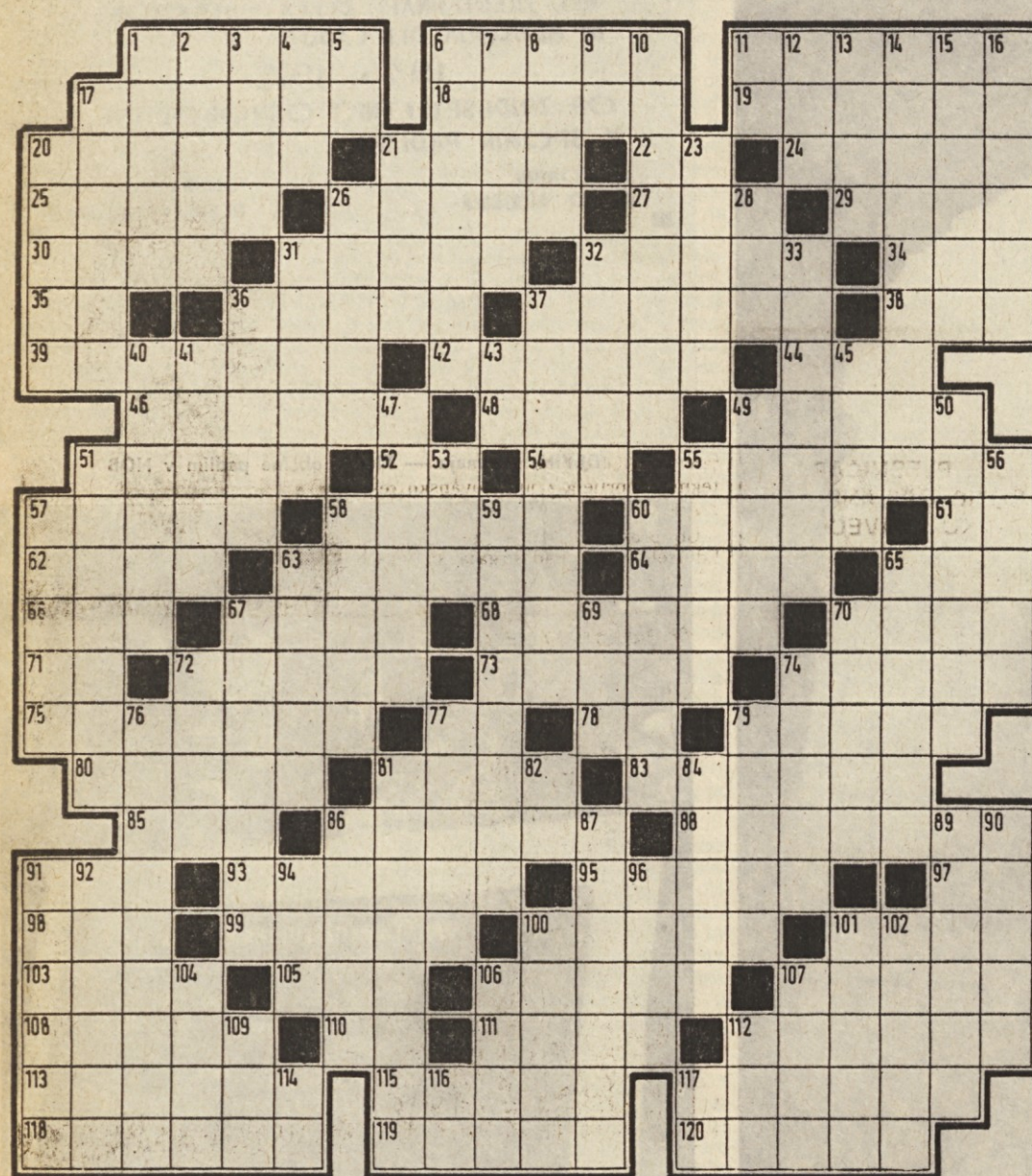


STRELEC (od 23. 11. do 20. 12.) Za ljudi, ki prenašajo nase, ni pametno, da se spuščajo v tvegane posle. Preveč na lahko verujejo v bogastva, ki so lahko ali lažna ali na trhljih nogah. To naj vam bo vodilo v nič kaj mirnih vodah. To pa se bo odražalo tudi v vašem ožjem okolju. Poskrbite, da se boste vsaj deloma kretali v zdravem okolju.



RIBI (od 20. 2. do 20. 3.) Vaša kritičnost in doslednost bo marsikoga motila in zato vam ne bo lahko na delovnem mestu. Kljub temu vztrajajte pri svojem, kajti izplačalo se bo. Med letom boste dobili tudi neko priznanje moralnega, morda tudi materialnega značaja. Ne bodite prezahtevni. Pazite na zdravje in družinsko srečo.

VELIKA NOVOLETNA KRIŽANKA



VODORAVNO: 1. slovenska zamejska vas, prizorišče Kraške občine, 6. hud naliv, dež, 71. slovenski zamejski pesnik in urednik revije Dan (Miroslav), 17. japonsko oblačilo s širokimi rokavi, 18. božjepotnik, 19. 105. 20. nerazdružni spremljevalci boga Dioniza, 21. priznavanje kakega nauka o zveličanju ali zaupanju v moč božanstva, 22. začetnici nemškega misleca, ki je utemeljil kritično ali transcendentalno filozofijo, 24. zaslonbe, 25. odrsko delo, v katerem se glasba povezuje s pesništvom, 26. angleško ime za več »pops lokalov, 27. glas trobente, 29. v grški mitologiji Dedalov sin in »prvi letalec, 30. zapuščen, brez družbe, 31. mišični želodec pri pticah, 32. zapisovalec slovenskih ljudskih pesmi in Prešernov prijatelj (Andrej, 1800-1840), 34. osoren na pol, 35. začetnici avtorja dela »Cvetje v jeseni, 36. tat, zmikav, 37. neglobok, 38. že v latinščini, 39. odstranjevanje umazanijo, 42. staro slovensko rudarsko mesto, v katerem so živorebrov rudo odkrili leta 1490, 44. ... in druge, 46. italijanska pevka (Rita), 48. zbadljiva stran revije ... (Dan), 49. ameriški pisatelj (Stephen, »Rdeči znak hrabrosti), 51. dolžinska mera, 52. Bohuslav Tablic, 54. predlog, 55. starostne kategorije, 57. angleški pisatelj in kritik (Walter H., 1839-1894), 58. tržaško predmestje s slovensko nižjo srednjo šolo »Fran Erjavca, 60. italijanski nogometaš klub z bogato tradicijo, ki pa letos igra v B ligi, 61. začetnici slovenskega družbeno političnega delavca in sekretarja IB predsedstva ZKJ, 62. pravoslovce, 63. članica britanskega Commonwealtha in površinsko druga največja država na svetu, 64. pristaniško mesto na polotoku na skrajnem jugozahodnem delu Arabije, 65. zelenjadnica, zel za juhe, 66. prišlov, ki zatrjuje nasprotno nikanje, 67. živalske masčobe, zlasti pri govedu in ovčah, 68. ki je iz

enega samega dela, ene enote, 70. okoreli, odreveneli, trdi, 71. medmet, 73. od 1903 voditelj boljševiške struje v Ruski socialdemokratski stranki (Vladimir Iljič, 1870-1924), 74. prislov, 75. ime tajnika Kmečke zveze in zamejskega političnega delavca Volka, 77. Karl Altmann, 78. latinski veznik, 79. francoski filmski igralec (Alain), 80. tekmeč, konkurent, nasprotnik, 81. korist, dobiček, doprinos, 83. seznam z imeni, 85. naselje na Gorškem, vas Dol, občina Lokavec, 86. beneški družbeno politični delavec in urednik Novega Matajurja (Izidor), 88. naročnik, 91. toliko na pol, 93. soljarjeva domača dela, 95. norveški pesnik in dramatik (Henrik, »Strahovi), 97. oranje, 98. če, 99. spreminjajo se v ženski modi, 100. ime partizanskega pesnika Destovnika-Kajuh, po katerem se imenuje osnovna šola v Gropadi, 101. osvetožujoča in ugodno dražeča pijača, 102. impresija, 105. kozokrilci z zločljivimi krili, vitkega telesa, brez dlak, večinoma rumeno-črni s strupenimi žilom na koncu zadka, 106. domači izraz za taborišče, 107. drobni predmeti za okras telesa, 108. mestice ob Nadiži s »Hudičevim mostom in središčne Beneške Slovenije, 110. začetnici slovenskega pisatelja, avtorja romana »Človek in pol (1877-1942), 111. mestice ob zahodni krili o bal, 112. mesto ob Soči, kjer so obglavili Gradnika in druge tolminske puntarje t.r. družbo najpomembnejše središče Slovencev v Italiji, 113. prebivalec glavnega mesta Grčije, 115. glavno mesto bivše cone B, 117. reva, 118. peh, porivati, 119. grška boginja, ki so jo Rimljani istovetili z Milnervo, 120. privlačnost Istrije.

Maj v deželi Sovjetov

ONKRAJ KAVKAZA 56.

Zato ni čudno, če se je Erenburg kot kronist svoje dobe, kot zapisovalec vsega, kar je doživel in videl, kot pisatelj in navezadnje tudi kot angažirani politik lotil tega gigantskega opravila z vso resnostjo, prizadevnostjo in angažiranostjo svojega talenta. Kdor je prebral njegov celotni opus, lahko bi dejali njegovo življenjsko pisateljsko delo, bo začuden in pretresen obstal nad veličino minulega, razmeroma kratkega, a življenjsko in zgodovinsko tako pomembnega časa. Tu smo živo in prizadeto navzoči pri umiranjih in agoniji starega sveta, strahotnih krčih in porajanju novega, ki je po veliki Leninovi revoluciji krenil po popolnoma novih poteh, obeležjenih ne samo s krvjo oktrobrskih revolucionarjev, temveč kasneje tudi graditeljev socializma in ne navezadnje s krvjo Stalinovih čistk, njegove brezobzirne diktature, ki je malicila humanost in priznavala edino zveličavni, despotični in džingiskanski tako imenovani »kult Stalinove osebnosti«. Čez vse to pa so še štiri leta druge svetovne vojne, ki je spremenila staro, dobro Evropo in mlado Rusijo v pogorišče in pustila na bojiščih in v mestih ter povsod na desetine milijonov trupel mož, žena in otrok.

RADIO VELEIZIDA

SREDA, 31. DECEMBRA 1975

ČETRTEK, 1. JANUARJA 1976

ITALIJANSKA TELEVIZIJA PRVI KANAL

- 12.30 Poljudna znanost: Proces proti Robespieru
- 12.55 Anketa o poklicih: Posebna serija o kooperaciji
- 13.25 Vremenska slika
- 13.30 DNEVNIK
- 16.30 Program za najmlajše: Prigode mucka Mička, risani film
- 17.00 DNEVNIK
- 17.15 Program za mladino, risani film
- 18.30 Stari čevljar, madžarski film
- 18.45 Poljudna znanost: Proces proti Robespieru
- 18.45 Poljudna znanost: Italijanske kronike in Vremenska slika
- 20.00 DNEVNIK
- 20.40 Novoletna poslanica predsednika republike
- 20.50 ANDERSEN PRIPOVEDUJE O ANDERSENU
- 21.55 Ski show: AKROBACIJE NA SNEGU
- 22.55 VECERNA SOLA
- 23.30 PROGRAM OB KONCU LETA

DRUGI KANAL

- 18.45 Športni dnevnik
- 19.00 Veliki komik: BUSTER KEATON
- 20.00 Večerni koncert
- 20.30 Eno leto športa
- 22.00 LA FIGLIA DEL REGGIMENTO

JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA

- 10.00 TV šola: Predšolska vzgoja, risanka
- 17.30 Dvoživka in templarji, zaključno nadaljevanje
- 18.05 Obzornik
- 18.20 STRASNI LOVEC BUM BUM
- 18.45 Skladatelj Marijan Vodopivec je na besedilo Toneta Pavška napisal malo kantato za otroški zbor, solista in orkester, kantato, ki pripoveduje o lovci, ki se ga bojijo vse gozdne živali
- 19.10 Pravično mesto, reportaža
- 19.30 Veselo pričakovanje, šesto nadaljevanje
- 20.05 DNEVNIK
- 20.05 Kuhinja pri violinskem ključu: Silvestrski menu
- 20.40 Risanke
- 21.05 TV žetnik: Humoriistična in satirična oddaja
- 21.35 Navada je vošit, folklorna oddaja
- 21.45 A. Marodić: ŽRTEV UMETNOSTI, TV komedija
- 22.35 Mi se imamo radi, zabavno - glasbena oddaja
- 23.05 Novoletna zabavno - glasbena oddaja, pripravila beograjska TV
- 23.35 Novoletni ples
- 24.00 URA IN ČESTITKA
- 00.01 Novoletni ples

KOPRSKA BARVNA TELEVIZIJA

- 18.30 Otroški kotiček: Risanke
- 18.45 Risanke
- 20.15 DNEVNIK
- 20.30 Glasba, carine prosto
- 21.45 ŠEST DEKLET NA PALUBI, celovečerni film
- 23.15 Zabavno - glasbena oddaja
- 24.00 NOVOLETNA ČESTITKA
- 00.03 Plesni večer iz Viesbadna

TRST A

- 7.15, 8.15, 13.15, 14.15, 20.15 Poročila: 7.05 Jutranja glasba: 11.35 Opoldne z vami: 13.50 Glasba po željah: 18.15 Umetnost in prireditve: 18.30 Koncert: 18.45 Jazzovski ansambel: 19.10 Avtor in knjiga: 19.30 Pop in folk glasba: 20.00 Šport: 20.35 Silvestrov večerni program

KOPER

- 6.30, 7.30, 12.30, 14.30, 18.30, 20.30 Poročila: 7.40 Jutranja glasba: 8.35 Zbori in baleti: 9.00 Folk glasba: 10.10 Otroški kotiček: 12.00 Glasba po željah: 14.00 Notranjepolitične aktualnosti: 14.35 Pismo iz...: 15.30 Plošče: 15.45 Znanstvena oddaja: 16.10 - 16.45 Ansambel Stranci: 17.00 Po samoupravnih poti: 17.00 - 18.00 Progressivna glasba: 18.35 Veselje in radost želimo: 20.00 Zbori v večeru: 20.45 Lahka glasba: 21.00 Literarna oddaja: 21.15 Orkestri.

NACIONALNI PROGRAM

- 7.00, 8.00, 13.00, 15.00, 19.00 Poročila: 7.45 Jutranja glasba: 8.30 Plošče: 9.00 Vi in jaz: 10.00 Reportaža: 12.10 Četrty program: 14.05 Drobce satire: 15.30 Plošče za mladino: 17.05 Nadaljevanje:

ITALIJANSKA TELEVIZIJA PRVI KANAL

- 10.25 Maša
- 12.15 NOVOLETNI KONCERT, prenos z Dunaja
- 13.25 Vremenska slika
- 13.30 DNEVNIK
- 14.00 Risani film
- 15.00 BRATJE KARAMAZOVI
- 16.00 Program za najmlajše, risani film
- 16.50 Prigode radovednega kozlička, poljski risani film
- 17.00 DNEVNIK
- 17.15 Tarzan v džungli: Tarzan v Indiji
- 18.45 Pop koncert in Italijanske kronike
- 20.00 DNEVNIK
- 20.40 LETEČI HUČIČI
- 21.50 Rock in klasika
- 22.15 Srečanje v Vittorimu Marsiglio
- 23.00 DNEVNIK in Vremenska slika

DRUGI KANAL

- 14.00 MEDNARODNI SMUČARSKI SKOKI, prenos iz Garmischa v Zahodni Nemčiji
- 18.15 Protestantizem
- 18.30 Tedenska oddaja o judovski stvarnosti
- 18.45 ŠPORTNI DNEVNIK
- 19.00 Stari in novi plesi
- 20.00 Ob 20. uri
- 20.30 DNEVNIK
- 21.00 OGLEDJMO SI JIH SE ENKRAT
- 22.15 Spomin na božič

JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA

- 9.10 JANEZEK IN FIZIOLOVKA
- 9.40 Risanke
- 9.45 Zlata ptica, lutkovna predstava ljubljanskega gledališča
- 10.30 Risanke
- 10.35 Sin ubogega čevljarja - Japonski barvni film
- 11.55 Danajasta ura
- 12.10 POROČILA
- 12.15 Novoletni koncert, prenos z Dunaja
- 13.25 SMUČARSKI SKOKI V GARMISCHU
- 15.30 Zdravo mladi
- 16.15 VELIKA ATRAKCIJA, film
- 17.40 Iz sporeda drugih jugoslovanskih TV studiov
- 18.05 Ponovitev oddaje MI SE IMAMO RADI
- 18.45 Okrogli svet
- 19.15 Risanke
- 19.30 DNEVNIK
- 20.00 KABARET, celovečerni film
- 21.55 DNEVNIK
- 22.05 Iz sporeda jugoslovanskih TV studiov

KOPRSKA BARVNA TELEVIZIJA

- 12.15 Novoletni koncert, prenos z Dunaja
- 13.25 SMUČARSKI SKOKI, prenos iz Garmischa
- 19.30 Risanke za otroke
- 20.15 DNEVNIK
- 20.30 Zorov sin, celovečerni film
- 22.00 Avtomobil skozi kamero
- 22.20 Skadansko jezero, dokumentarna oddaja

TRST A

- 8.15, 13.15, 14.15, 20.15 Poročila: 8.05 Slov. motivi: 8.30 Jutranja glasba: 9.00 Maša: 9.45 Klavirske skladbe: 11.15 Mladinski oder: 11.35 Slovenski razgledi: 13.30 Glasba po željah: 16.00 Hiti leta 1975: 16.30 Dva orkestra: 18.30 Resna glasba: 19.10 V novo leto: 19.30 Pisani balonci: 20.00 Šport: 20.35 Levstik: »Gadje gnezdo: 22.05 Glasbeni spored.

SLOVENIJA

- 7.00, 8.00, 10.00, 13.00, 19.00 Poročila: 6.50 Danes za vas: 8.07 Radijska igra za otroke: Frane Puntar: Vile, vali, voli: 8.47 S pesmijo v Novo leto: 9.05 Zvoki noveletnega jutra: 9.35 »Ko rdeče rože zapade sneg: 10.05 Stopinje v snegu...: 11.05 »Po delu kultura, počitek in smeh: 12.10 Čestitke ob Novem letu: 13.30 Pred gled svetovnih dogodkov v minulnem letu: 14.05 Evropa z najlepšimi željami: 15.15 Zima, zima bela: 16.00 Vedri olimpijski spomini: 17.05 Sinskoje iz Celja: 17.35 Vražje koloraturne naših dni: 18.05 Radijska igra - Zarko Petan: Ob novem letu: 17.15 Poje Janko Ropret: 19.30 Lahka glasba: 21.00 Operna glasba: 22.00 Koncert.

KOPER

- 6.30, 7.30, 12.30, 14.30, 17.30, 20.30 Poročila: 7.40 Jutranja glasba: 9.00 Folk glasba: 9.15 Melodije: 10.10 Oddaja za najmlajše: 10.45 Nasveti: 12.00 in 13.35 Glasba po željah: 14.10 Turistične informacije: 14.15 Juke box: 14.35 Naši otroci in mi: 14.45 La Vera Romagna: 15.00 Program za mladino: 16.30 Novoletna oddaja: posvečena zamejskim rojakom: 17.00 Ob novem letu: 17.15 Poje Janko Ropret: 19.30 Lahka glasba: 21.00 Operna glasba: 22.00 Koncert.

NACIONALNI PROGRAM

- 8.00, 13.00, 19.00 Poročila: 7.45 Jutranja glasba: 8.30 Jutranje pevke: 9.00 Vi in jaz: 10.30 Maša:

bližnji preteklost, še krvo povezano s sedanostjo, edino pravično samo mi. In kolikor nas je, živih, toliko je tudi mnenj in vrednotenj. Tu, menim, pa tudi tiči na eni strani nesporazum, na drugi strani pa spor okrog Erenburgovih spominov.

Kajti nedavna preteklost so leta Stalinovih čistk, španske državljanske vojne, neposredna krepitev in grožnja fašizma ter končno izbruh druge svetovne vojne. In ko je Erenburg začel v svojih spominih obravnavati in popisovati to razdobje, je tudi nujno prišlo do reakcije na njegove poglede, njegovo pojmovanje tega, ne tako odmaknjenege časa.

Kljub vsem sporom, polemikam in ostalemu je dejstvo eno: Erenburgovi spomini so nedvomno iskreno, talentirano napisano delo, ki bo še dolgo zbujało polemike in spore, delo, ki mu bo čas odvzel nekatere trditve in spoznanja, druge pa potrdil, ostajajo pa vendar prepričljivi dokumenti dobe in časa prve polovice našega stoletja. V primerjavi z Zweigovimi spomini pod naslovom »Včerajšnji svet« pa imajo Erenburgovi »Ljudje, leta, življenje« bistveno prednost: mnogo bolj angažirani so, njihov pisec ni, kot Zweig, obupal nad stvarnostjo in je svoj obup potrdil tudi s samomorom ter ostajajo tako vendar kos nas samih, sodobnikov dvajsetega stoletja, soustvarjalcev in opazovalcev tega časa, ki bo nedvomno ostal v zgodovini človeštva kot pomembno obdobje tako v političnem kot znanstvenem, etičnem in estetskem smislu. Razdobje, ki je v desetletjih skokovito naredilo stoletne poti in ki kvalitativno tako naglo spreminja podobo našega časa, sveta in zavesti. Drobce tega pa je nedvomno prispeval k vsemu temu tudi Erenburg s svojimi spomini.

(Nadaljevanje sledi)

Kaj je bilo v minulem letu pri nas doma in v širnem svetu

JANUAR



Lansko leto januarja marsikje po svetu so branili se viharja. Naše kraje z burjo, snegom je obiskal, v Rimu pa (kot sindikat) vlado je s povišico pritiskal; viхро Watergate v ZDA je pravo sprožil; v Trstu je odbor občinski svoje funkcije odložil. Tisk v Italiji Jugoslavijo dveh ubojev (blizu Steverjana) je obtožil, (ko v resnici blizu meje le neki lovec zajca dva na dlako je položil). Odobrili novo so reformo RAI-a. Dva fašist je Tuti v Empoliju ustrelil policaja. V Čedadu emigranti so svoj dan slavili, nov izvršni smo odbor pri eskageze dobili. Za pretep med tekmo s Thiene Triestina je dobila ukor. 1. redni občni zbor imel je SLORI. So zaman ostali vsi napori, da navili ne bi cen navzgor za elektriko, sladkôr.

FEBRUAR



Ker so tudi v naših šolah delegirane dekrete uzakonili prve šolske svete starši so, dijaki in profesorji volili. Turki so z otoka Cipra črto čezenj potegnili, tistim, ki bi čez stopili, je naperjena grozila mitra. Manj so bojevito akcijo v Boljuncu izpeljali: v Glinsčico so v ekološki se pohod kar vsi padali; zanj bili so nizki stroški velik učinek, saj so vse škodljivo zbrali in požgali.

MAREC



Mokri mesec marec našemu jeziku je prinesel nov udarec: na deželi, občini in pokrajini so slovenščini zaprli vrata, češ, za nas dovolj je kramp, lopata in pa sem ter tja še kakšna maša. Tita na obisk k Poljakom pot je popeljala.

V Arabiji peščeni je sorodnik kralja ustrelil, Fejsala. Vsem zamejskim so rojakom naši kmetje priredili lepo slavlje, ko so zveze svoje petindvajsetletnico slavili. Da sovražimo vse črne kroje stávka je na naših šolah pokazala, saj se je mladina naša brez izjeme protestni akciji odzvala.

APRIL



Aprila nekomu nenadoma so zrasla krila: general Lon Nol je svojo kožo reševal z begom v zedež in kolikor se da pospešno zapustil Kambodžo; in po vrsti let trpljenja muk se v Phnom Penh je vrnil Sihanuk. Na valitvah portugalskih so levičarji uspeh slavili. V naši smo deželi kraško gorsko skupnost umestili. Bolj nevarna kot z letalom so v Italiji potovanja z vlaki: dejstvo, da na progi Rim - Firenze bomba je vagon raznesla, vrglo na oblast je dokaj čudne sence. Naši, kajpak, so rojaki raje se zato odločili, da se na izlet s «Primorskim» bodo h Grkom z ladjo napotili. Krasno, res, so se ves čas imeli, dobro jedli so, zabavali in peli. V Trstu vsa «Primorska poje». Na Kaninu plaz odnesel je v dolino od vzpenjače stroje.

MAJ



Po vsem svetu 1. maj so praznovali, a v Saigonu so se najbolj radovali, ker domače so izdajalce in Američane iz Vietnamu južnega nagnali. Sredi bele so Ljubljane dva odkrili spomenika: revolucija se z enim slavi, z drugim pa poveljnik Stane. Tudi v Trstu slavnost je bila velika: na Goldonijevem trgu leto trideseto smo slavili, kar svobodo sveto smo si priborili. Trikrat let deset naš časnik že izhaja in zato se v Kulturnem domu je prenekatera čaša izpraznila z iskreno željo, naj se še naprej uspešno kot doslej oglašja. Oopenskim se športnikom zdaj boljši čas obeta, ker zgradili so tam sedež nov Poleta. Vsi dijaki so primorski v Trst na DOSP dopotovali. Gledališčniki so skopski v Kulturnem domu našem res sijajno zaigrali.

JUNIJ



Sueški prekop po osmih letih spet prometu so predali.

So odločili Britancij z referendumom da v EGS še nadalje bodo ostali. Spet krajevne smo uprave v Italiji volili: državljani so se krepko proti levi premaknili. Skozi zdrobljeno rešetko Mozambik je šel v svobodo. V Trstu so nacionalisti izgubili spet oprado: so odstavili Santina in nam dali Cocolina. Solska vrata so zaprli. V Trstu so na sejem drli. Na evropskem šampionatu v košarki «plavi» so se kitili vsi v zlatu, Italijani pa so tokrat se razveselili bron mnogo bolj kot zasoljene podražitve telefona.

JULIJ

Podražili niso se le žganci ampak tudi avtoceste in železna kača. (Skorajda le peš se potovati izplača ali pa kot Rusi in Amerikanci, ki so na državne stroške v vesolje odrčali, tamkaj si roko podali, ko apollo in sojuz so med seboj spojili). Novega župana so v Dolini izvolili: tam, kjer desetletja je sedel Lovriha, zdaj imajo Svaba. Da prav nič ni težka raba našega jezika, so pokazali slovenski pokrajinski svetovalci. V Italiji mnogo je prepiha povzročil zaton Fanfanijeve zvezde. Diplomatom množica velika se v Helsinkih je zbrala in o varnosti v Evropi je na dolgo in široko zborovala.

AVGUST



Težek je porod imela Nabrežina, ko je s komplikacijami rodila za župana Škerka Albina, a pred njim je na volilni plamen zliil svoj delež olja tudi Srečko Colja, ko so tudi njega za župana izbrali; toda on odstopil je in ... amen! Zoper Turke v starih časih tabore smo si zidali, letos pa na Opčinah so naši kmetje prav brezskrbno zborovali. V Bangladešu za upor so se zarotniki zmenili in za vsak slučaj predsednika so Rahmana ubili. V pokrajinskem svetu v Vidmu gledali so salamsko, ko profesor je Petričič govor svoj urezal kar slovensko. V Etiopiji so potihem Selasieja pokopali, s cesarjem so istočasno v grob še monarhijo dali.

SEPTEMBER



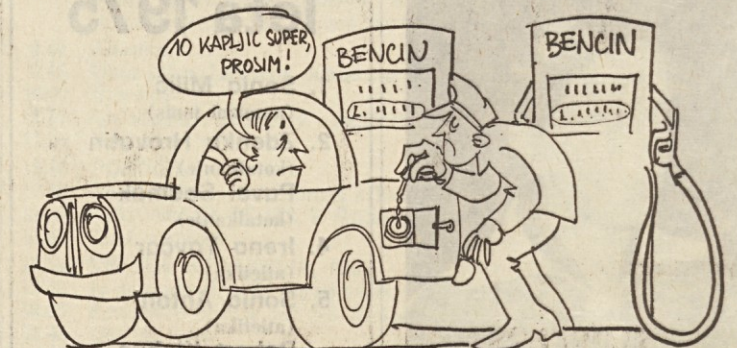
Na Sinaju se pojavil (sicer daleč) mir je na vidiku, ker dosegli Egipčani z Izraelci sporazum so o razmiku. Ker Slovenci vsi bi radi na univerzi doktorji postali, je na almi mater v Ljubljani zmanjkalo prostora in zato svetišče novo učenosti še eno so zgradili sredi Maribora. (Zdaj, ko vsi bodo Slovenci imeli višjo izobrazbo, kdo namesto njih bo rezal s plugom v polje brazdo?) Štirinajste športne igre v zamejstvu start so imele, ves naš športni svet je migal pridno kot čebele. V Ameriki atentati na predsedniške so glave skoraj ljudski šport postali, v enem izmed njih bi kmalu Forda tja na drugi svet poslali. Španski oblastniki nič ne ljubijo humorja, ljudstvo vsak dan težje nosi pezo črnega terorja. V Trstu protestirajo posebno gospodinje, ker, poleg drugega, podražil zopet plin je.

OKTOBER



Po abelem dvajsetletju so demarkacijsko črto med Italijo, Jugoslavijo spremenili v mejo (odprto). Libanon pri miru so pustili Izraelci, ker namesto njih so bitke uprizorili kar domači ostrostrelci. V Moskvi so se na vso moč jezili: oporečniški Saharov je Nobelovo prejel nagrado. Alpinisti so slovenski nosili kosmato brado, ker do vrha Makaluja so tako hiteli, da za britje niso časa prav nobenega imeli. V Dolini roka tuja spomenik je oskrunila, vsa ogorčena je, srenja, to dejanje obsodila. Vidmar (mislec, literat) v Ljubljani osemdesetletnico imel je, obračun njegov življenjski v pravi slavošpev izzvenel je. Na sodišču v Trstu so nazadnje le začeli obravnavo proti tistim, ki po Krasu so raztresli črne gradnje.

NOVEMBER



Emigranti iz Benečije so v Tamines na kongres hiteli, vse težave svoje tam so razodeli. Pasolinijeva smrt je ves kulturni svet pretresla, kot bi sam si ga v scenariju napisal, tak mu konec je prinesla. V Osimu so končno sporazum o meji podpisali. V Ameriki so šefa CIA brez pomisleka čez prag pognali. V Rimu bombo vrgli v telefonsko so centralo. V Trebčah se odslej na novem bo igrišču nogomet igralo. V vrtcu na Proseku našle so svoj dom podgane. Nov so spomenik zgradili vsi vaščani iz Gročane, da padle počastijo partizane. V Saharo pohod zeleni so začeli Maročani. V Angoli Portugalce so lepo domov poslali. Maratonska agonija se za Franca je končala. Ker ji očitno nič ne prija, šolski je okraj dežela za Slovence — zamolčala. Spet bencin so podražili, ceno so (zaenkrat) za 15 mu lir navili.

DECEMBER

Ker okraja šolskega Slovincem niso odobrili, starši, šolniki, dijaki demonstracijo so uprizorili. V Fernetičih so tovarnjaki strašno zmedo naredili, iz protesta proti polževi carini cesto vso so pregradili. Miličeva v državnem dresu v Trstu ping - pog je igrala. Nizozemska se pretresu psihičnemu je vsa predala, ker skupina Moluzanov se je vlaka polastila in vse potnike in njem je kar za talce proglasila. Delegacija dežele naše je Slovenijo obiskala, po povratku o obisku mnenje je povoljno dala. Tudi Ford Kitajsko je obiskal, vendar ni nikomur znano, kaj je pravzaprav tam iskal. Rim poslal Slovincem je darilo: v izvoljenih upravah se slovensko dolgo še ne bo spregovorilo ... In kako se kronika dvajstih mesecev končuje? I, kakol! Š šampanjcem pač, s plesom in voščili, s katerimi svet lepše, boljše novo leto pričakuje.

Besedilo:
BOJAN PAVLETIČ
Ilustracije:
KLAVDIJ PALČIČ



PRITIKLINE
ZA OGREVANJE
PIPE
ZA KOPALNICE
GORILNIKI
«COMET»
HIDRO - TERMO
ELEKTRICNE
NAPELJAVE
TERMOTEHNIČNI
STUDIO

Tvrdba
V. KLANISCEK
BARVNI TELEVIZORJI
VSEH SVETOVNIH ZNAMK
GORICA Tel. 2258 (0481)
Ulica Duca d'Aosta 35

TVRDKA
ELIJA ČUK
GORICA, Trg Cavour 9 — tel. 83-536

ZLATARNA IN URARNA
ŠULIGOJ
SPORTNI POKALI — RAFINIRANO ZLATO ZA ZOBE
GORICA, Ul. Carducci 49 — tel. 56-57

TEKNOMEC
GORICA, Korzo Italija 76 — tel. 81-032

stroji za urade:
OLYMPIA INTERNATIONAL - IBM
stroji za fotokopije:
NASHVA COPYGRAPH
pohištvo za urade — tehnični servis

AVTOPREVOZI
MIKULUŽ LADISLAV
GORICA, UL. TERZA ARMATA

Skladišče vina, likerjev, piva, oranžad in mineralnih vod
SEMOLI ORLANDO
GORICA — Ul. Vittorio Veneto 146 — tel. 83497

ANTICA OREFICERIA GORIZIANA
GORICA — Raštel 26

AGROFOREST
NADOMESTNI DELI
GORICA, Ulica Carducci 30 — tel. 87-154

URARNA IN ZLATARNA
VISINTIN
GORICA Ul. Monache 5

RESTAVRACIJA
«AL CAVALLINO»
GORICA, Drevored XXIV. maja 18

RESTAVRACIJA
«RUBIJSKI GRAD»
BRUNO PETEANI
RUBIJE 5 SOVODNJE

TRGOVINA ČEVLJEV
AND. ČOTAR
GORICA, Raštel 72 - tel. 83667

TRGOVINA KONFEKCIJE
TALIN
ŠULIGOJ MAJDA
GORICA, Raštel 15

SPORTNA TRGOVINA
VUGA RUDOLF
GORICA, Ul. Carducci 13
tel. 28-80

FOTO — CINE — OTTICA
ALTRAN
GORICA, Korzo Italija 35

PODJETJE Z GORIVOM
IN OLJEM
CARLO MISCHOU
GORICA, Ul. Angiolina 23
Tel. 23-29

AVTOKLEPARSTVO
MUŽIČ IN KOREČIČ
Trg Julia (Seneni trg) — GORICA

GOSTILNA
PRI OBČINI
SOVODNJE
UL. EX IMPERO 127

Gostilna s pristnim
domačim vinom in kuhinjo
PRI VIKTORIJI
DOBERDOB 24

GOSTILNA
PRI FRANCETU
SOVODNJE 76

MANUFAKTURA NA DROBNO
LUTMAN
GORICA, Travnik 63

VINOAGRARIJA
GORICA
TRAVNIK 6 — tel. 33-95

TRGOVINA JESTVIN
MIRKO BUDIHNA
GORICA, Ul. Veniero 6

MARKET S. ANDREA
Ul. S. Michele 184 — tel. 5419
GORICA
STANDREŽ

TRGOVINA ČEVLJEV
FRANCO GIOVANNI
GORICA, Korzo Verdi 76

GOSTILNA
PERIC
POLJANE

TRGOVINA JESTVIN
KOVIC OSKAR
PEC — SOVODNJE

Trgovina jestvin in gostilna
TOMŠIČ
SOVODNJE 30

VOŠČILA DRUŠTEV NA GORIŠKEM

PROSVETNO DRUŠTVO
«JEZERO»
DOBERDOB

izreka iskrena voščila vsem članom, prijateljem in vaščanom

PROSVETNO DRUŠTVO
«BRIŠKI GRIČ»
ŠTEVERJAN

vošči uspeha polno novo leto članom, prijateljem ter obiskovalcem prvomajskih praznikov

PROSVETNO DRUŠTVO
«NAŠ PRAPOR»
OSLAVJE - PEVMA - STMAVER
vošči članom, prijateljem, vaščanom VESELE PRAZNIKE

KMEČKO
DELAVSKA
POSOJILNICA
SOVODNJE

Športno društvo «VESNA»
KRIŽ

želi svojim igralcem, igralkam,
članom in simpatizerjem
srečno 1976

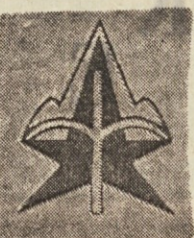
PD «LIPA» - BAZOVICA
želi vaščanom, prosvetnim in kulturnim
organizacijam v zamejstvu ter v matični domo-
vini srečno in uspehov polno leto 1976
Odbor

FC «PRIMORJE»
PROSEK
vošči svojim rednim in podpornim članom,
vaščanom in simpatizerjem ter vsem šport-
nim organizacijam srečno in uspehov polno
leto 1976

PD «VESNA» - KRIŽ
želi vsem članom, prijateljem, bratskim pro-
svetnim društvom, športnim in demokratič-
nim organizacijam srečno novo leto 1976

PD «SLOVAN» - PADRIČE
in ŠZ «GAJA» - GROPADE - PADRIČE
voščita srečno novo leto 1976 vsem svojim
članom in prijateljem ter članom vseh slo-
venskih organizacij

ŠD «ZARJA» - BAZOVICA
želi vsem članom, navijačem in športnim or-
ganizacijam srečno in uspešno leto 1976



TRŽAŠKI
PARTIZANSKI
PEVSKI ZBOR

želi v novem letu 1976 vsem prijateljem borbene pes-
mi, slovenskim in italijanskim antifašistom obilo sre-
če in zadovoljstva! Posebna zahvala rednim in pod-
pornim članom

LJUDSKI DOM
SV. BARBARA — KOROSCI
Sv. Barbara 43 - Tel. 27-27-85

SLOVENSKA PROSVETNA ZVEZA

ŽELI SREČNO NOVO LETO 1976

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA
V TRSTU

vošči

vsem svojim podpornikom,
prijateljem in obiskovalcem
SREČNO NOVO LETO 1976!

Srečno novo leto

želi vsem članom, sodelavcem in prijateljem
na Tržaškem, Goriškem in Videmskem

SLOVENSKI RAZISKOVALNI INŠTITUT

ZVEZA BORCEV
IZ KRIŽA

vošči vsem vaščanom
srečno novo leto 1976

ŠK KRAS
želi vsem članom in pri-
jateljem srečno 1976

ŠZ «SLOGA»

želi svojim članom in vsem
slovenskim športnim
društvom srečno in uspešno
leto 1976

PROSVETNO DRUŠTVO
FRANCE
PREŠEREN
iz BOLJUNCA

Vsem članom in Krašev-
cem sploh vošči srečno
Novo leto odbor

ZADRUGE
«NAŠ KRAS»

PD SLOVENEK
BORŠT
želi vsem pevcem, čla-
nom in vaščanom sreč-
no in mnogo uspehov v
letu 1976

SPD «TABOR» - OPČINE

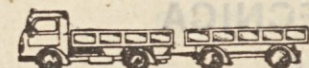
želi vsem članom, vaščanom,
zvestim podpornikom, brat-
skim prosvetnim društvom,
športnim in drugim organi-
zacijam veliko uspeha
v letu 1976

SPD «S. Škamperle»

želi vsem svojim članom in
prijateljem društva
srečno novo leto 1976

L. Kodermac Succ.

MEDNARODNI PREVOZI



34170 GORICA
UL. ALVIANO 56
Tel. 83-677 - 83-678 - 83-162
P.p. 86
Telex 46119 Kodermac

SLAŠČICARNA

LA BOMBONIERA

GORICA Raštel 23 — tel. 52-32

GOSTILNA
PRIMOŽIČ VID
Drevored XX. septembra 138, telefon 82-117 — GORICA

z briškim vinom in domačo kuhinjo
(pri bivšem Pavlinu)

KMEČKA ZVEZA

GORICA, ULICA MALTA 2

GOSTILNA
ŠTEKAR ARMANDO
(PRI CIUBEJU)
GORICA, Ul. Duca D'Aosta 71

Trgovina elektrogospodinskih predmetov
JOŽEF KERŠEVANI
export — import
GORICA, Korzo Italija 90 Tel. 26-43

PEKARNA
OŽBOT
Trg Cavour 7 GORICA Trg S. Rocco 7

TISKARNA IN KNJIGOVEZNICA
GRAFICA GORIZIANA
GORICA, Ul. Favetti 9 — tel. 57-66

ELETTRAUTO
LIVIO ANTONI
Ul. C. Trivignano 32/B — ŠTANDREŽ 34170 GORICA
Telefon 87-059

GRADBENO PODJETJE
DOMINIK GRILJ IN DOMINIK JUREN
Vrh sv. Mihaela

UVOZ in IZVOZ LESA ZA OBDELAVO
MAURI
TRŽIČ (Monfalcone), Viale S. Marco 29 — Telefon 74-451

GOSTILNA
DEVETAK
Pristno vino — domač pršut
VRH SV. MIHAELA — tel. 88-005

PEKARNA IN TRGOVINA JESTVIN
COTIČ
SOVODNJE 109 — tel. 88-006 / 88-026

GRADBENO PODJETJE
KOSIČ STANKO
DOBERDOB — Ulica Jezero 10

bosutti

Trg Stare mitnice št. 6

TRST

LUCE E TECNICA

LESTENCI

Ul. del Bosco 1
Tel. 744-700Ul. S. Marco 4
Tel. 762-428

MALLARDI & Co.

Mednarodni prevozi

TRST, Ul. Roma 15 — Tel. 37-823, 36-370, 61-082
Telex: 46-078 MALLSPEDVSE CARINSKE OPERACIJE — VKRCAVANJE —
IZKRCAVANJE — KONTROLA BLAGA

Vsem poslovnim prijateljem srečno in uspešno novo leto

IMPORT — EXPORT

TECHNA

TRST, Ul. Ghenga 2 — Tel. 35-907

opravlja vsakovrstne uvozne in izvozne operacije

Vsem srečno in uspešno novo leto

VSE ZA KMETIJSTVO IN VRTNARSTVO — STROJI VSEH VRST

KMETIJSKA ZADRUGA - Trst

z o. i.

SEDEŽ: Trst, Ulica Foscolo 1
Tel. 794-386POSLOVALNICE: Trst, Ul. Flavia 62 — Tel. 812-397
Milje, Trg Curjel 3 — Tel. 272-494
(pri avtobusni postaji)

KRANJSKE KLOBASE IN KRAŠKI TERAN V

BIFEJU TOMAŽIČ

TRST, Ul. Cassa di Risparmio 3 — tel. 35-301

RIGUTTI

veste tutti...

URARNA IN ZLATARNA

KARLO MIKOLJ

TRST, Camp. — tel. 795-881

CVETLICARNA

«RIVIERA FIORITA»

Ivanka

TRST, Ul. dell'Istria 19 — tel. 795-052

MOŠKO OBLACILO

PRISCO

TRST

Ul. S. Spiridione 4 — tel. 24-912
Campo S. Giacomo 3 — tel. 790-664
Ul. Caprin 12 — tel. 794-818

GOSTILNA

DA FRANC

UL. GAMBINI 7

specialiteta: italijanska in mednarodna vina

ZALOGA VINA IN LIKERJEV

FERLUGA PETER - ROMAN

Ul. della Fabbrica 4 — tel. 790-758

Telegram: TRST
TRAD - TRST Ul. Cicerone 10
Telex: 46187 TRADEX Tel. 68-812
C.C. Trieste: 60217 M/851624 30-336— Specialni stroji za industrijo pohištva
— nadomestni deli
— površinski in repro materiali
želi vsem poslovnim prijateljem srečno in uspešno novo leto

TORBICE

ANITA

Ul. Orlani 1
Tel. 794-592

TRGOVINA JESTVIN

JERKIČ ALOJZ

TRST

Ul. dell'Istria 64
Tel. 810-210

MIZARSKA DELAVNICA

MILAN KOVAČIČ

TRST

Ul. Cunicoli 13 — tel. 726-212

GOSTILNA

OSTROUŠKA

TRST, Ulica S. Nicolò 1 — tel. 37-918

ZALOGA VINA IN LIKERJEV

MIRAN KURET

Trst, Riva Gulli 1/E — tel. 60-948

ELEKTROMECHANICNA DELAVNICA

ROJC - ROICI

TRST, Ulica Giulia 28 — tel. 796-742

UVOZ - IZVOZ

INTERMARES

TRST

Ul. B. Cellini 2 — tel. 35-922

ST. PERTOT

ELEKTROMECHANICNA DELAVNICA

«STELLA - FURLAN»

TRST, Ul. Cologna 4 — tel. 744-694

Servis «LANCIA»

SEMENARNA IN KMETIJSKE POTREBSČINE

VLADISLAV MARINAC

TRST, Strada Vecchia dell'Istria 64 — tel. 810-211

LINOTIPIJA

SESTAN ROBERTO

TRST, Ul. Pola 58 — tel. 816-303

Pazadiso della Seta

TRST - Trg Barriera Vecchia 14

KONFEKCIJA - TKANINE

ŽELI VSEM
SREČNO IN VESELO
1976

BCKB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

S.P.A.

GLAVNICA L. 600.000.000 - VPLAČANA GLAVNICA L. 300.000.000

VSE BANČNE OPERACIJE IN USLUGE

MENIČNA OBRTNIŠKA POSOJILA E.S.A.

PETLETNA HIPOTEKARNA POSOJILA

NEPREKINJENA BLAGAJNA - VARNOSTNE SKRINJICE

MENJALNICA

BANKA POOBlašČENA ZA POSLOVANJE S TUJINO

TRST, UL. F. FILZI 10 TELEX: 46264 TELEFON: 61-446

TISKARNA

graphart

vošči srečno novo leto

TRST
UL. ROSSETTI 14
TEL. 77-21-51

CENTRO RAPPRESENTANZE EDILI

TRIS - CERAMICHE

Ul. Madonna 43 — tel. 761-162

V
E
S
E
L
E

CVETLICARNA

SAVINA

TRST, Ul. dell'Istria 10
Tel. 755-590P
R
A
Z
N
I
K
E

GOSTILNA

«NINI»

TRST
Ul. Valdirivo 32
Tel. 38-915

URARNA

ZLATARNA

LUXOR

Velika izbira 14- in 18-karatnega zlatega nakita,
kakor tudi 22-karatno zlato za zobe

LUXOR — Trst, Ul. Valdirivo 36/a — Tel. 36-469

S.A.C.A.T.

S.N.C.

IMPORT — EXPORT

NADOMESTNI DELI ZA AVTOMOBILE

TRST, Ul. S. Francesco 38 Tel. 794-532 — 795-511
Telex: 46272 SACATPRODAJALNE: Ul. S. Francesco 38 Tel. 772-002 — 794-306
Ul. Donizetti 5 Tel. 30-229

Vsem srečno in uspešno novo leto

MANUFAKTURNA TRGOVINA Z. BLAGOM

STOJAN UDOVIČ

Velika izbira moškega in ženskega blaga
ter vsakovrstne konfekcije

TRST, Trg Ponterosso 4 in P.zza Vecchia 2 — tel. 62-537

TVRDKA

Rag. LUCIANO FABIAN

IMPORT — EXPORT

TRST, Ul. Ronco 7 — tel. 728-267

TVRDKA

GIACOMO VATOVEC Succ.

IMPORT — EXPORT

TRST, Ul. Torregianca 19 — tel. 69-077, 37-561

Specializirano podjetje za izvoz vsakovrstnih gospodinskih in
tehničnih predmetov, kolonialnega blaga na debelo

Vsem srečno in uspešno novo leto

BAR - BUFFET

BRUNO

UL. TOTI 3 CAMPO S. GIACOMO 6

BIFE'

«PRI JOŽKOTU» (FIGOVEC)

TRST, Ul. Ghenga 3 — tel. 24-780

AGRARIA

SILVANO MOČILNIK

VSE ZA KMETIJSTVO IN VRTNARSTVO

TRST - Ul. Udine 18 - Telefon 418-878

RESTAVRACIJA

«Locanda Mario»

DRAGA 22
tel. 228-137Vse kraške
specialitete in
divjačina

MESNICA

DANILO GRILANC

PROSEK 197 — tel. 225-682

SEMENARNA

ZORN RADOVAN

Semena — Kmečko orodje — Gnojila — Antiparazitarna sredstva — Cvetlične vaze — Gomolji in rastline na splošno
PROSEK 160

RESTAVRACIJA

VLADI LUXA

PROSEK 539 — tel. 225-398

POHIŠTVO

elio

PROSEK (TRST) TEL. 225-277

VSE ZA HIŠO — VSE ZA VRT

GOSTILNA

DOLENC

PROSEK (Devinščina) — tel. 225-214

JESTVINE

MARUŠIČ

SALEZ 20 — tel. 229-125

GOSTILNA

GUŠTIN

ZGONIK 3 — tel. 229-123

MARMOR PODJETJE

ZIDARIČ

SEMPOLAJ 4 — tel. 200-297

GOSTILNA IN TRGOVINA JESTVIN

GRUDEN

SEMPOLAJ 49 — tel. 200-151

PEKARNA IN SLASČICARNA

JUSTINA GUŠTINČIČ

KRIŽ 204 — tel. 220-349

ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA

MILIČ - USSAI

KRIŽ 9/a — tel. 220-368

POHIŠTVO

PUPIS

STALNA RAZSTAVA MODERNEGA IN STILNEGA POHIŠTVA
SESLJAN 59/b — tel. 209-269

ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA

Andrej Terčon

SESLJAN 27/a — tel. 209-259

PEKARNA IN SLASČICARNA

LEGIŠA

SESLJAN 41 — tel. 209-147

TRGOVINA JESTVIN

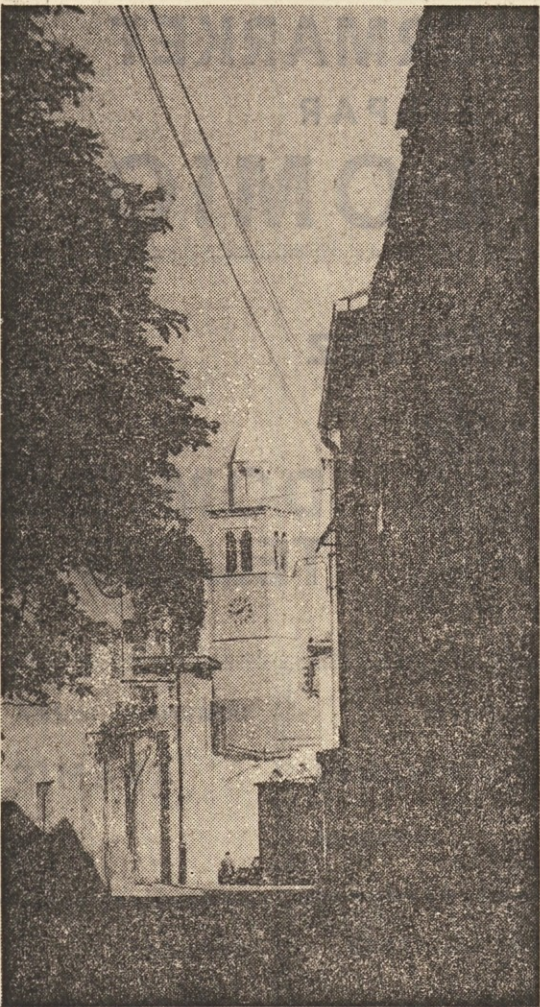
MARTA HUSU

GABROVEC 42 — tel. 229-157

DRUŠTVENA GOSTILNA GABROVEC

(Najemnik G. TROIAN)

GABROVEC 24 — tel. 229-168



GOSTILNA

LJUDSKI DOM

KRIŽ 357 — tel. 220-132

Društvena gostilna Prosek

PROSEK št. 280 Tel. 225-137

PEKARNA IN SLASČICARNA

MALALAN

PROSEK 160 — tel. 225-220

ZALOGA PIVA IN MINERALNE VODE

IVAN ŠTOKA

PROSEK (Devinščina) — tel. 225-207

CVETLIČARNA

NADJA

PROSEK 131 — tel. 225-450

MESNICA

FIGORE GARBINI

PROSEK, Ul. S. Nazzario 46 — tel. 225-256

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN IN ZELENJAVE

ZDRAVKO KANTE

PROSEK 152 — tel. 225-223

CVETLIČARNA

ADA VERŠA

PROSEK 551 — tel. 225-496

GOSTILNA

«PRI DEVETIH SESTRAH»

(ALLE NOVE SORELLE)
PROSEK 167 — tel. 225-146
DOMAČA KUHINJA

GOSTILNA

«PRI PINOTU»

MEDJA VAS 10/a — tel. 208-296

TRGOVINA IN LABORATORIJ RADIO TV

ALDO COLJA

KONTOVEL 134 — tel. 225-471

TRGOVINA JESTVIN

ALOJZ KOŠUTA

KONTOVEL 100

TRGOVINA JESTVIN

REBULA

SALEŽ 60 - tel. 229-154

Trgovina posode in železnine

FIORETTA PERTOT

PROSEK 5 - tel. 225-142

PEKARNA IN SLASČICARNA

DANICA MARTINUZZI

PROSEK 138 - tel. 225-257

MANUFAKTURNA TRGOVINA

RAFAEL ŠTOKA

PROSEK 1 - tel. 225-121

Tobakarna in prodajalna časopisov

SEDMAK

PROSEK 151

DROGERIJA

ROMAN DANEU

PROSEK 154

CVETLIČARNA

KOSMINA - VISINTIN

Nabrežina 108/B - tel. 200-375

TRGOVINA ELEKTRIČNIH PREDMETOV IN POSODE

ZVONKO RADOVIČ

NABREŽINA (Kamnolomi) 77

TRGOVINA POSODE

LIDIA STANIŠA

NABREŽINA (center)

GOSTILNA

ANTONI

PROSEK 140 - tel. 225-509

TRGOVINA JESTVIN

ŠEGINA - LUKSA

PROSEK 551

KIOSK

ADO VIŽINTIN - SLAVEC

NABREŽINA

MESNICA

PAHOR

NABREŽINA (center)

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN

GRUDEN

DEVIN 50 — tel. 208-139

KAROSERIJA IN CESTNA POMOČ

PERTOT

PROSEK 1 TEL. 225-367

HOTEL RESTAVRANT TOURING

ALOJZ SABA

lastnik

PESEK 54 — tel. 226-100

PEKARNA IN SLASČICARNA

IVO GRILANC

NABREŽINA 108 — tel. 200-231

vošči vsem svojim odjemalcem srečno novo leto

BOGATA ZALOGA PLOŠČIC IN SANITARNEGA MATERIALA

Angelo Rolich

NABREŽINA 128/a — tel. 200-371; 200-204

MESNICA

ANGELA SAKSIDA por. VOLPI

NABREŽINA (Kamnolomi) — tel. 200-191

TRGOVINA ELEKTRIČNIH PREDMETOV

MIRKO FRANČEŠKIN

NABREŽINA (center) — tel. 200-238

ZALOGA PAPIRJA

GUIDO ZIDARIČ

NABREŽINA 120/bis — tel. 200-232

PEKARNA IN SLASČICARNA

JAZBEC

NABREŽINA (center) — tel. 200-174

TRGOVINA

MIKA

NABREŽINA (center) 149 — tel. 200-200

GOSTILNA

«SILVESTER» - najemnik LIVIO

NABREŽINA 97 — tel. 200-228

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN

KUKANJA

NABREŽINA 106/b — tel. 200-172

KAVARNA — TOBAKARNA PRODAJALNA ČASOPISOV

TERČON

NABREŽINA (center) — tel. 200-278

ZELEZNINE

ROŽICA TERČON - PERTOT

NABREŽINA 124 — tel. 200-122

GOSTILNA

FIDEL LEO

PESEK 38

GOSTILNA

SARDOČ

SLIVNO 5 - tel. 200-225

PEKARNA IN TRGOVINA JESTVIN

PEPI SIVITZ

TREBČE 23 - tel. 211-440

Gostilna in tobakarna

PRI MIČETU

TREBČE 17

GOSTILNA

JOŽE MOŽINA

TREBČE 49 - tel. 211-869

GOSTILNA

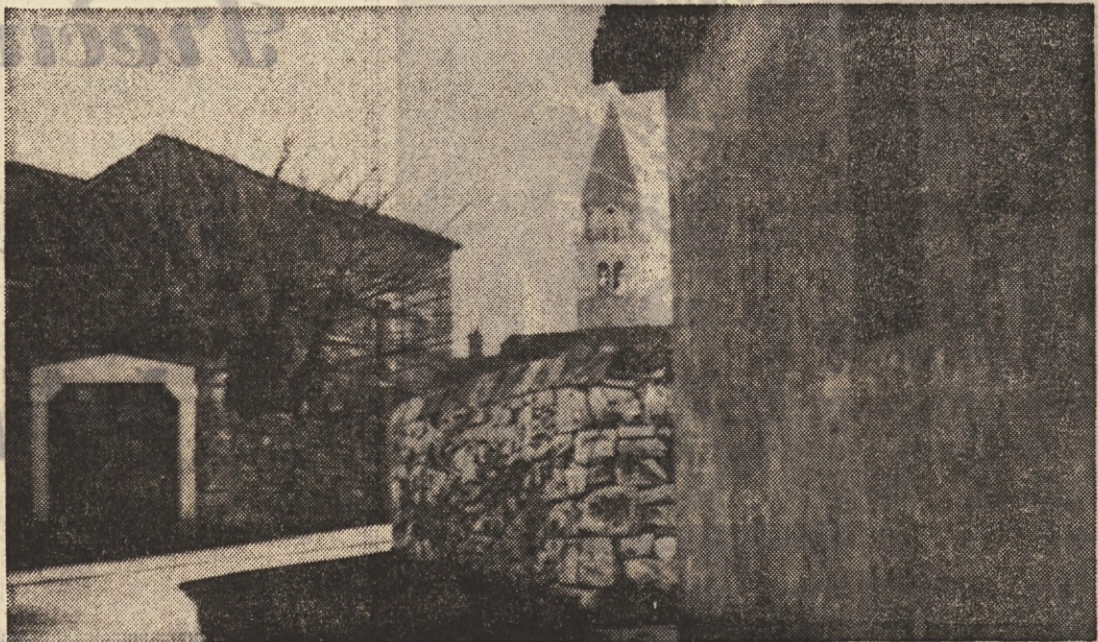
ZOFIJA MOŽINA

TREBČE 10 — tel. 221-131

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN

KAREL PAHOR

TREBČE 232 — tel. 211-857



TRGOVINA JESTVIN
ANTONIJA BRCE
 BORST 67 — tel. 228-225
 AGIPGAS — KEROSAGIP (Postrežba na dom)

GOSTILNA
DANILO PETAROS
 BORST 60 — tel. 228-151

GOSTILNA
MARIO PAVLETIČ
 BORST 29 — tel. 228-152

ZALOGA LIQUIGAS
PETAROS MARIJA
 BORST 89
 Tel. 228-327

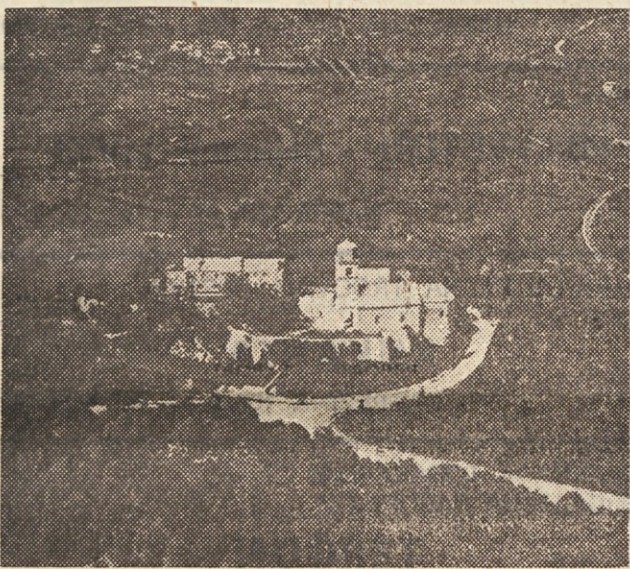
MESNICA
KJUDER
 RICMANJE 10

KAROSERIJA
SULLI CORRADO
 BORST 89
 Tel. 228-327

TOBAKARNA
ŽERJAL
 RICMANJE 24

TRGOVINA JESTVIN
MARCELA ZOBEC
 BORST 27

TRGOVINA JESTVIN
BRUNO KAPUN
 PESEK 1



ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA
IN KURIVA

KARLO ČOK

LONJER 236 — tel. 910-124

PEKARNA
OTA
 BOLJUNEC 38 — tel. 228-253

NOVA RIBARNICA
SILVESTER KOREN
 BOLJUNEC 47 — tel. 228-551

MLEKARNA - SLASČICARNA
LAURA KOFOL
 BOLJUNEC 44 — tel. 228-425

SAMOPOSTREŽNA TRGOVINA JESTVIN
RADO ŽERJAL
 BOLJUNEC 405 — tel. 228-114

ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA
ALDO MAURI
 BOLJUNEC 340 — tel. 228-166

VODNI INSTALATER
BOGOMIL in MIJODRAG ZOBEC
 BOLJUNEC 195 — tel. 228-188

KOZMETIČNI SALON
RUŽICA
 BOLJUNEC 378

GOSTILNA
GASPERUT
 JEZERO — tel. 228-212

GOSTILNA
«PRI VODNJAKU»
 Gustinčič - Gustinji Gigi
 JEZERO — tel. 228-211

SADJE IN ZELENJAVA
KARLA ČOK - GRDINA
 Lonjerska cesta 177

SAMOPOSTREŽBA
UMBERTO GHEZ
 TELEFON 54-388 LONJERSKA CESTA 168

EMPOR MARKETMETAL
 Lastnik
JOSIP DERGANČ
 DOMJO 89 — tel. 820-191

MESNICA
PANGERC SERGIO
 DOMJO 33 — tel. 820-346

SUPERMARKET
 DESPAR
DOMIO
 Guido Jez

DOMJO 157
TEL. 826-541

TRGOVINA JESTVIN
CELESTIN MALALAN
 DOMJO 84

RESTAVRANT — LOCANDA
SONIA
 DOMJO 47
 Tel. 820-229

GOSTILNA
PRI PEPČI
 LOG 4
 Tel. 814-282

MESNICA
GRDINA - ŽERJAL
 BOLJUNEC 371 tel. 228-405

TRGOVINA JESTVIN
VALENTIN SANCIN
 BOLJUNEC 62 tel. 228-422

GOSTILNA
GELMO
 Str. di Fiume 412 (Katinara)
 Tel. 790-918

GOSTILNA — TRAFIKA
ADAMIČ
 Krmenka 205
 DOMJO

GOSTILNA
JOŽEFA ČEFUTA
 Podnajemnik: Alcide OLENICH
 DOMJO 36

P
P
A
M
M
ŽELEZNINA
 34010 Domjo 132 - Trst
 (industrialna zona)
 Tel. 824-979

TRGOVINA ČEVLIJEV
IN POPRAVILA
DUŠAN ŽERJAL
 BOLJUNEC 46

MESNICA
MARINO PREGARC
 BOLJUNEC 366

OBČINSKA UPRAVA
DOLINA
 ŽELI SVOJIM OBČANOM
 SREČNO IN USPEŠNO NOVO LETO 1976

ZADRUŽNA GOSTILNA
 Podnajemnik
Ezio in Nerina Fontanot
 DOLINA 230 Tel. 228-187

MESNICA
PANGERC
 DOLINA 80 — tel. 228-112

TRGOVINA JESTVIN IN KLEPARSKA DELAVNICA
ŽERJAL
 DOLINA 348 — tel. 228-143

TRGOVINA JESTVIN
BORIS ŽERJAL
 DOLINA 172 — tel. 228-178

TRGOVINA JESTVIN
JERJAN
 DOLINA 69
 Tel. 228-121

GOSTILNA
PRI OBČINI
 DOLINA 268
 Tel. 228-497

TRGOVINA MANUFAKTURE
IN KONFEKCIJE
BRUNA SANCIN
 DOLINA 24

PEKARNA
STRAJN CELESTIN
 DOLINA 55

MLEKARNA in SLASČICARNA
KOS MIRANDA
 DOLINA 15

TRGOVINA POSODE, ROZ in
ELEKTRIČNEGA MATERIALA
SLAVKO KRMEC
 DOLINA 71
 Tel. 228-197

MANUFAKTURA
SANCIN - STRAIN
 BOLJUNEC 231 tel. 228-145

TRGOVINA JESTVIN
SADJA IN ZELENJAVE
DRAGO ŽERJAL
 BOLJUNEC 237
 Tel. 228-386

ELEKTRIČNE INSTALACIJE
SILVESTER METLIKA
 BOLJUNEC 265

TAVERNA
PRI POŠTI
 BOLJUNEC 159
 Tel. 228-350



MOSTRA
ul. 7 fontane, 62

LA GABBIA
drev. XX settembre, 36

SALVARANI
ul. S. Francesco, 11

CORSO ITALIA

BABY'S SHOP
ul. S. Lazzaro, 3

Vesele praznike



Srečno in uspešno

novo leto

želiyo...

BAR
LORENZI (LAVRENČIČ)
ZVONKO IN SONJA
 LONJER 330 — tel. 910-047

TRGOVINA JESTVIN
ANTON ČOK
 LONJER 344 — tel. 910-085

TRGOVINA JESTVIN
ANTON ŠVARA
 KATINARA
 Str. di Fiume 553

TRGOVINA JESTVIN
ALEKSANDER
 in **EMIL HROVATIN**
 LONJER 269

GOSTILNA
ŽUPAN
 Podnajemnik KLAUER
 LONJER 269
 Tel. 910-931



TRISPAN

želi svojim
odjemalcem
srečno novo leto

GOSTILNA
 ZDENKA IN OSKAR
KURET (Ex društvo)
 RICMANJE 6 — tel. 820-192

TRGOVINA JESTVIN
HILARIJ CEJ
 RICMANJE 111

DRUŠTVENA GOSTILNA OPČINE

OPČINE, Proseška 39

ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA

ČELESTE DANEU

OPČINE, Narodna 77 — tel. 211-034

Zaloga drv, premoga, nafte, kerozena in gasolna
DANILO ŠULIGOJ
OPČINE, Železniška 5 — tel. 211-921
Železniška 21 — tel. 211-172

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA

PAHOR - PUNTAR

OPČINE, Narodna 63 — tel. 212-197

HOTEL RESTAVRACIJA

VALERIA

OPČINE, Ul. Nazionale 156 — tel. 211-204

TRGOVINA NADOMESTNIH DELOV ZA AVTOMOBILE
IN AVTO ODPAD

SIMIČ

OPČINE, Narodna 48 — tel. 211-322

GOSTILNA

LEBAN

BAZOVICA, Ul. I. Gruden 53 — tel. 226-129

OBLAČILA

EZIO

BAZOVICA, Ul. D. Kette 12

GOSTILNA IN ZALOGA PIVA «DREHER»

ANDREJ GRGIČ

BAZOVICA, Ul. I. Gruden 44 — tel. 226-106

PEKARNA

RUDOLF MARC

BAZOVICA, Ul. S. Kosovel 24 — tel. 226-171

PEKARNA IN SLASČIČARNA

JERMAN

BAZOVICA, Ul. I. Gruden 64 — tel. 226-147

MANUFAKTURNA TRGOVINA

DA ANITA

BAZOVICA, Ul. I. Gruden 68 — tel. 226-147

CVETLIČARNA

ANICA ŠVAGELJ

OPČINE, Proseška 33
tel. 211-482

DROGERIJA

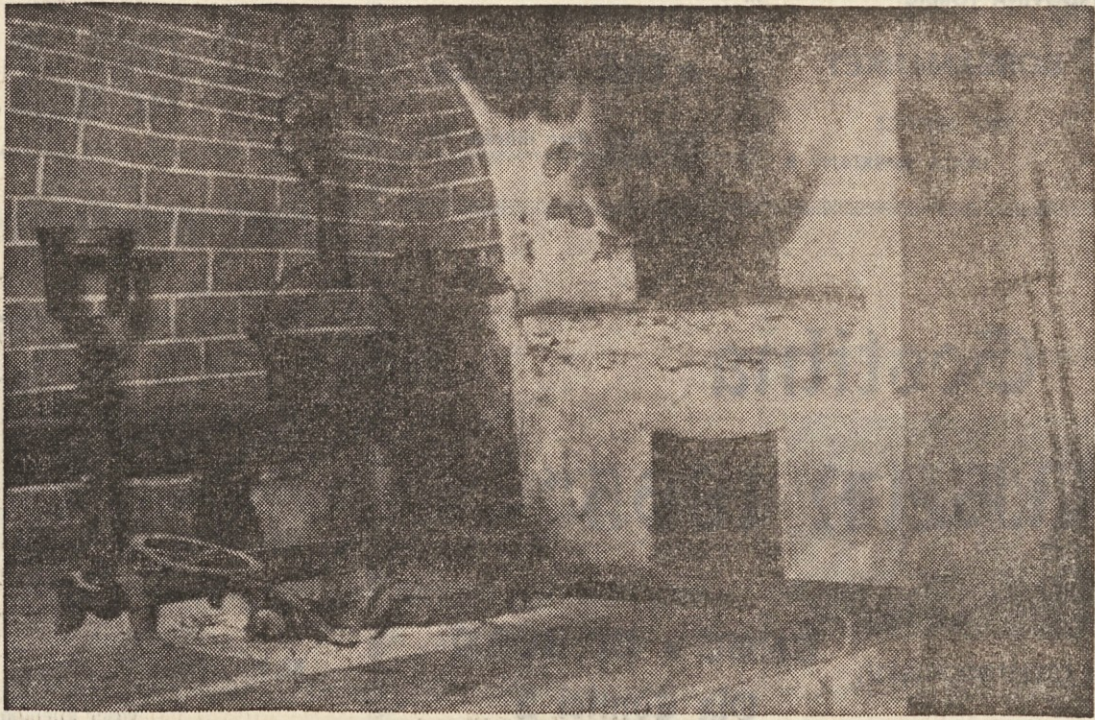
VASILIJ GULIČ

OPČINE, Narodna 48

KEROZEN
NAFTA — DRVA — PREMOG

RUDOLF VREMEC

OPČINE, Proseška 66
tel. 211-306



TRGOVINA JESTVIN

HERMAN KRIŽMAN

BAZOVICA, Ul. S. Kosovel 7 — tel. 226-272

ZALOGA GRADBENEGA
IN SANITARNEGA MATERIALA
TER PLOŠČIC

KARLO GRGIČ

BAZOVICA 176 — tel. 226-185

MESNICA

MEVLJA

BAZOVICA, Ul. I. Gruden 35 — tel. 226-233

GOSTILNA

PRI PLESCU

Lastnik DANILO STURMAN

BAZOVICA, Ul. I. Gruden 32
TEL. 22-62-63

BAR

METLIKA

BAZOVICA, Ul. I. Gruden 62

GOSTILNA S PRENOČISCI

PEPI KRIŽMANČIČ

BAZOVICA 113 — tel. 226-127

GOSTILNA

SOSIČ - VREMEC

OPČINE, Narodna 65

RESTAVRACIJA

DANEU

OPČINE, Narodna 194
tel. 211-241

TRGOVINA JESTVIN

VIDAU

BANI 72 - tel. 211-387

HOTEL KRISTAL
(Hrovatin)

v BRIŠČIKIH 32 — tel. 211-829

GOSTILNA IN TOBAKARNA

MILIČ
BRIŠČIKI - tel. 211-480
domača kuhinja

CVETLIČARNA

NADA
OPČINE, Proseška 2
tel. 211-028

Trgovina električnih predmetov

ERNEST MALALAN
OPČINE, Narodna 128
tel. 211-189

TRGOVINA JESTVIN

KARLO KALC

GROPADA 97 — tel. 226-366

HOTEL

KRAS
REPENTABOR 1 - tel. 227-113

TRGOVINA JESTVIN

ŠKABAR MILIVOJ
REPNIČ 40

GOSTILNA

MAHNIČ
najemnik IGNAC METLIKA
BAZOVICA, Ul. I. Gruden 29

MESNICA

VERA KRIŽMANČIČ
BAZOVICA, Ul. S. Kosovel 7

TOBAKARNA
IN PRODAJALNA ČASOPISOV

MARIO BAJEC
BAZOVICA, Ul. I. Gruden 66

TRGOVINA JESTVIN

KRIŽMANČIČ
GROPADA 29

PEKARNA IN SLASČIČARNA

ZORA ČOK

OPČINE, Narodna 57 — tel. 211-046

DROGERIJA

IVAN ŠKABAR

OPČINE, Proseška 22 — tel. 211-552

TRGOVINA RADIO-TV - ELEKTRIČNIH PREDMETOV

MARIO SOSSI

OPČINE, Ul. dei Salici 1 — tel. 211-155

AGRO - SOSIČ
OPČINE — NARODNA 158

*Vsem cenjenim odjemalcem želimo srečno novo leto
in se priporočamo*

GOSTILNA

VETO

OPČINE, Proseška 35 — tel. 21-16-29

GRADBENI MATERIAL IN ŽELEZNINA

DANEU ALOJZ

OPČINE, Proseška 13 — tel. 211-044

TRGOVINA JESTVIN

ŠKABAR MILIVOJ
REPNIČ 40

TRGOVINA JESTVIN

STANKO HMELJAK
V. REPEN 77 - tel. 227-127

GOSTILNA

BATIČ
REPNIČ 3 — tel. 229-178

MEHANIČNA DELAVNICA
S KAROSERIJO

GRGIČ

● SPREJEMAMO VSA POPRAVILA AVTOMOBILOV
IN KAROSERIJE
● CESTNA POMOC

PADRICE ŠT. 151 — tel. 226-161

ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA

EMIL GRGIČ

PADRICE 10 — tel. 226-138

ZADRUŽNA PRODAJALNA

OPČINE, Alpinska 85 — tel. 211-054

UVOZ — IZVOZ — PREDSTAVNIŠTVA

FRANC BERGINC

Ul. Biancospino 18/1 — OPČINE
TEL. 212-518

POHIŠTVO

RENAR

OPČINE
PROSEŠKA ULICA 3
TEL. 21-22-55

NA IZBIRO:

● KUHINJE
● DNEVNE SOBE
● JEDILNICE
● SPALNICE
● RAZNE OMARICE
● OBESALNIKI

ZAVAROVALNICA
LLOYD ADRIATICO
AGENCIJA NA OPČINAH
Zastopnik BORIS STREKELJ
OPČINE, Proseška ulica 3 — tel. 21-27-53

GOSTILNA

«POD TABROM»
Lastnik LUDVIK GUSTIN
COL (Repentabor) št. 8 — tel. 227-120

VELEBLAGOVNICA

BRANKO GUŠTIN

VELIKI REPEN 85 — tel. 227-263

BAR

KARLO GUŠTIN

PADRICE 7 — tel. 226-136

DROGERIJA

SILVAN GRGIČ

PADRICE 54

TRGOVINA GRAMOFONSKIH PLOŠČ

«DECIBEL»

OPČINE, Narodna 116

URARNA - ZLATARNA

Anton MALALAN Marcel
Proseška 6
Tel. 211-465
OPČINE
Proseška 18
Tel. 212-136
SPECIALIZIRANA DELAVNICA ELEKTRONSKIH UR
URARNA IN ZLATARNA V NOVIH PROSTORIH NA PROSEŠKI 6

GOSTILNA

MILKOVIČ

GROPADA 60 — tel. 226-130

TRGOVINA JESTVIN

JOSIP ŠKABAR

OPČINE
NARODNA 42 — TEL. 211-026

CRNO - BELI IN BARVNI TELEVIZORJI
RADIO - ELEKTROGOSPODINJSKI STROJI
PRODAJALNA IN POPRAVILA

BRUNO BRESCIANI

OPČINE, Narodna 47 — tel. 211-711

HOTEL - RESTAVRACIJA

FURLAN

REPENTABOR — tel. 227-125

RESTAVRACIJA

ŠKABAR
najemnik Roman
VELIKI REPEN 70 — tel. 227-117

PLESKAR IN DEKORATER

ŽERJAL BRANKO

MILJE - FERNEI, Ul. Stazione 5 — tel. 272-701

GOSTILNA

GRGIČ

PADRICE 36 — tel. 226-112

MESNICA
— UVOZ ŽIVINE IN MESA

ALBIN BAK

PADRICE 39 — tel. 226-184

GOSTILNA

MILKOVIČ

GROPADA 60 — tel. 226-130

OPČINE
NARODNA 42 — TEL. 211-026

RESTAVRACIJA

ŠKABAR
najemnik Roman
VELIKI REPEN 70 — tel. 227-117

PLESKAR IN DEKORATER

ŽERJAL BRANKO

MILJE - FERNEI, Ul. Stazione 5 — tel. 272-701

JESTVINE

Karlo Guštin
Najemnik
SILVAN GRGIČ
PADRICE 37 — tel. 226-293

Srečno novo leto želijo...

Nimmerrichter
KORZO ITALIA 10 ELEGANTNA OBUTEV

MENJALNICA

Tarabocchia
Ulica Genova 14 — tel. 34-095

TRGOVINA Z DRAGULJI

BLASI già BUCHER

Corso Italia 28/1. nad. — tel. 794-090

PODJETJE

«TRANS-TRST»

Import — Export

TEL. 820-460

TRST, Lesno pristanišče

želi vsem mnogo uspehov v novem letu

UNIVERSALTECNICA

di SILVIO BACCHELLI

TRST - Ul. Saba 18

Trg Goldoni 1

Ul. Zudecche 1

UVOZ - IZVOZ

«MERCANTILE»

di Marco Tenze

TRST - Ul. Torrebianca 18
Tel. 38614 - 60691

VOŠČI SREČNO NOVO LETO!

SERVIS

POOBLAŠČENA
DELAVNICA

ELEKTRAVTO



Escort

TRIESTE

Via S. Francesco 38
Telefon 761-227

vošči klientom in prijateljem srečno novo leto

Vošči
uspešno
in srečno
novo leto

GRADBENO PODJETJE

PETRA

TRST - Ul. Carducci 8 - Tel. 732681

VELOX s.r.l.

43133 TRST, Ul. Rismondo 9 - Tel. 761-884 - 761-819

Ekskluzivna glavna zaloga:

ROGASKA mineralna voda - vrelec DONAT
RADENSKA mineralna voda - TRI SRCA
BRISKA in DALMATINSKA VINA - KRASKI PRŠUT
PIVO: PUNTIGAM in REININGHAUS - GRAZ - AUSTRIA

METALMINERARIA

IMPORT - EXPORT
TRST — Ulica Trento 15
Telefon 61-227

ZASTOPSTVA

želi poslovnim partnerjem, prijateljem in znancem
mного uspehov v novem letu



adriaimpex

D. D.

IZVOZ

ZASTOPSTVA

TRST - UL. GEPPA 9/III - Tel. 38-770, 64-489

VOŠČI USPEŠNO NOVO LETO 1976

«SITESPRESS SPEDIZIONI»

s. r. l.

TRST - TRIESTE, GORICA - GORIZIA, PONTABEL - PONTEBBA
Ul. Geppa 4 Ul. Alviano 60 Ul. Marconi 14/16

SPECIALIZIRANO PODJETJE ZA:

- carinjenje živine in raznega blaga
- mednarodno pomorsko, železniško in kamionsko spedicijo
- zbirni vagoni in kamioni za Jugoslavijo in vse dežele

želi svojim komitentom in korespondentom
uspeha polno leto 1976

La Termoelettrica

ŠVEDSKO ELEKTRIČNO GRETJE

Vse najboljše
originalne firme
po neprekosljivih cenah.
TRST - Ul. S. GIACOMO IN MONTE, 1
TEL. 744600

KROJAČNICA

MOZETIČ

TRST, Trg Garibaldi 11
Tel. 790-280

GIOVANNI MANZIN

«L'ARTIGIANALE»

SKLADIŠČE NA DEBELO

ŠUNKI - SUHO MESO - ŠIR IN JESTVINE

Tel. 795-534

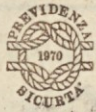
Telefon št. 231-782

Tel. (dom) št. 751-060

UL. S. CILINO 52

PREBENEK 13

DOLINA 41



Previdenza e Sicurtà

Società Mutua di Assicurazione e di Riassicurazione

Legalni sedež - Glavna direkcija: 24145 MILANO - Ulica Buonarroti 39

Naša agencija v Trstu Vam nudi naslednje usluge:

- AVTOMOBILSKO IN NEZGODNO ZAVAROVANJE NA DELU IN IZVEN PO UGODNIH POGOJIH
- PRAVNIŠKO POMOČ PRI IZTERJEVANJU KREDITOV ZA UTRPELO SKODO OD TRETJIH OSEB IZ DRŽAVE ALI TUJCEV
- KATEROKOLI OBLOKI ZAVAROVANJA (požar, tatvina, kristali, RCD, odvzem voznškega dovoljenja, bolniške dnevnice)

VSE INFORMACIJE DOBITE PRI:

Generalnem zastopniku Edvardu Prelcu - Trst - Via Cicerone 8 - Tel. 61789

AVTOMEHANIČNA DELAVNICA

LEANDRO CORETTI

TRST, Ul. Sette Fontane 97 — tel. 733-249

KROJASKI SALON

S. KOŠUTA

TRST, Drev. D'Annunzio 11
Tel. 795-498

TRGOVINA JESTVIN

VINKO BENČIČ

TRST, Ul. Roiano 5
tel. 413-363

HOTEL

«POŠTA»

TRST, Trg Oberdan 1 — tel. 68-397 — 35-786

GOSTILNA

TUL

MAČKOLJE 106 — tel. 231-744



KOS

MAČKOLJE 25

Tel. 231-740

Agrotia Koper

KMETIJSKO PREDELOVALNI ZADRUŽNI KOMBINAT

Priporoča obiskovalcem našega območja:

Lastne proizvode — priznana vina:

REFOŠK, MERLOT, KABERNET, MALVAZIJA

- brezalkoholne pijače EXCORADO
- žgane pijače EXCORADO
- meso in mesne izdelke
- mleko in mlečne izdelke

- SOLIDNO POSTREŽBO v lastni maloprodajni mreži
- marketi
- mesnice
- mlekarne
- gostinstvo

Postanite tudi Vi porabnik naših kvalitetnih proizvodov in uslug!

VSEM VOŠČIMO SREČNO IN USPEŠNO 1976

ZALOŽNIŠKO GRAFIČNO PODJETJE

primorski tisk

n. sol. o. — KOPER

TOZD ZALOŽBA LIPA n. sub. o.

s poslovalnicami v Kopru, Izoli, Portorožu, Piranu, Sežani, Ilirski Bistrici in Postojni z Birro servisom

TOZD TISKARNA JADRAN

n. sub. o.

TOZD PROPAGANDA KOPER

n. sub. o.



Intereuropa

MEDNARODNA ŠPEDIČIJA IN TRANSPORT

Glavna direkcija Koper
Vojkovo nabrežje 32
Telefon: 21-830
Teleks: 34-117, 34-140, 34-113

Opravlja preko vanjo združene TOZD ŠPEDIČIJA KOPER n.s.o. in TOZD transport KOPER n.s.o. ter njihovih filijal, izpostav in poslovalnic v vseh večjih mestih, lukah in mejnih prehodih Jugoslavije vse posle mednarodne špeditije in transporta doma in v tujini.

S 47 filijalami, izpostavami in poslovalnicami

NUDI

popoln špediterski servis, organizira prevoze po suhozemnih, pomorskih in zračnih poteh ter daje nasvete v transportno - špediterskih in carinskih zadevah; z lastnim kamionskim parkom prevzema vse vrste prevozov. Specializirani dejavnosti sta blagovni tranzit preko luk Reke in Kopra ter opravljanje špediterskih storitev na sejnih in razstavah doma in v tujini; vse storitve opravlja strokovno, hitro in zanesljivo.

Zaupajte svoje blago organizaciji

INTEREUROPE

In prepričali se boste o našem strokovnem in skrbno opravljenem servisu.

Dietični sladkor

sionon
sladec kot sladkor

sladilo za diabetike



200 g
Netto
sionon
pridobljen iz na soncu dozorele koruze

**Za vitkost
pravilna
prehrana**

PROGA
PREHRAMBENA INDUSTRIJA PORTOROŽ



Istra-benz

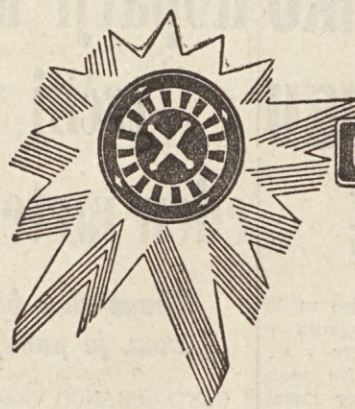
koper

BENCINSKE ČRPALKE

Lazaret, Hrvatini, Škofije, Plavje, Osp, Lokev, Gorjansko

Želi srečno vožnjo v 1976

ZAVOD ZA TURIZEM
TOZD AVDTORIJ
in
TOZD



CASINO

PORTOROŽ

ŽELITA VSEM
SREČNO
NOVO LETO
1976

Srečno novo leto

ACK

VELETRGOVINA
ADRIACOMMERCE
KOPER UVOZ - IZVOZ
JUGOSLAVIJA

*Vošči poslovnim
partnerjem in prijateljem
uspešno novo leto 1976*



VODNOGOSPODARSKO PODJETJE

«HIDRO»

p. o. KOPER

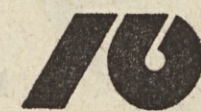
Kolektiv

HOTELA SABOTIN

iz NOVE GORICE

želi vsem svojim gostom in obiskovalcem veliko uspehov in zadovoljstva v Novem letu

VIATOR Ljubljana
TOZD Hotel Sabotin



Ljubljanska banka

PODRUŽNICA KOPER

S POSLOVNIMI ENOTAMI



GOSTILNA

RAVBAR

Dobra kuhinja — pristen kraški pršut in domač teran

DOL POD REPENTABROM 5 — tel. 73-013

GOSTILNA

MUHA

Pristno belo in črno vino
Izvrstna postrežba z različnimi specialitetami

LOKEV 138

Gostilna **GRGIČ**

Tomaj 12

Tel. 774-033

GOSTILNA

PRI JAZBECU

Specialiteta — divjačina

TUPELČE 12

GOSTILNA

«PRI RADOTU»

Ziberna Rado

KRIŽ PRI SEŽANI 51/8

TOVARNA MESNIH IZDELKOV
POSTOJNA

MESNICA ŠT. 24 — KOZINA

KOZINA 24 — tel. 81-258

ZDRUŽENO K. G. P.
KOČEVJE

Mesnica štev. 1

LOKEV

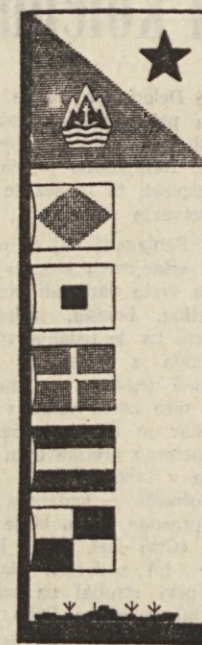
POTNIŠKI PROMET
SLAVNIK KOPER



Koper, Kidričeva 46
p. p. o. b. 130
telefon:
h. c. 22 660
operativa 22 989
turist. posl. koper 22 750
telegram: slavnik koper
telex: 341-24 yu slavkp
tekoči račun: 514-1-872

Opravlja redne prevoze in organizacijo raznih izletov doma in v tujino z modernimi avtobusi.

Se priporočamo!



**SPLOŠNA
PLOVBA
PIRAN**

VSEM PRIJATELJEM
IN SODELAVCEM

ŽELI SREČNO IN USPEŠNO
NOVO LETO 1976

iplas

chemična industrija

66001 KOPER

VČERAJ NA TISKOVNI KONFERENCI PODPRESEDNIKA LA MALFE

Vlada pojasnjuje svojo gospodarsko politiko na področju industrije in njenih posegov na Jugu

Podpredsednik La Malfa trdi, da okrepi, ki so jih sprejeli pred tednom dni, predstavljajo nov poseg v gospodarstvo, ki stremi po višji proizvodnosti in zaposlitvi

RIM, 30. — Davi so na tiskovni konferenci v palači Chigi vladni podpredsednik La Malfa, minister za proračun ter za posebne posege na Jugu, Andreotti in minister za industrijo Donat Cattin pojasnili, da ukrepi, ki jih je sprejela vlada 23. decembra glede industrijske preobrazbe ter pomoči za pozitivne gospodarske dejavnosti na Jugu, vlada bo predložila te ukrepe parlamentu v petek 2. januarja. Skupno ti ukrepi, znajoči za prihodnje petletje finančno obveznost od 23.190 milijard lir. Finančna obveznost za industrijo znaša 6.690 milijard lir, za pomoč pri razvoju italijanskega Juga pa 16.500 milijard.

Na tiskovni konferenci je bil navzoč tudi podtajnik za državno soudeležbo Gunnella. Vladni predstavniki so pojasnili, da so bili ukrepi, ki zadevajo koordinacijo, politike za reorganizacijo, obnovo in industrijsko preobrazbo ter tisti, ki zadevajo urejanje izrednega posega na Jugu v razdobju 1976-1980, zamisljeni na popolnoma novi ravni v primerjavi s prejšnjimi ukrepi, posebej glede zadevnih mehanizmov. Vso to politiko, če jo bo svetila parlament odobril, bo skladno izvajal nov «ministrijski odbor za koordinacijo industrijske politike», ki mu bo predsedoval minister za proračun. Člani tega odbora bodo tudi zakladni minister ter ministri za industrijo za izredne posege na Jugu in za državno soudeležbo.

Na tiskovni konferenci je bilo poudarjeno, da je posebno v členu 2 zakonskega osnutka rečeno, da bo moral odbor pri izvajanju industrijske politike upoštevati predvsem potrebo, da se na prvem mestu nudi pomoč pobudam, za katere je značilna visoka proizvodnost in ki zagotavljajo v največji meri razvoj zaposlenosti. Pri tem pa je treba še posebej upoštevati zahtevam zahtevam kolektivne in družbene potrebe ter uravnovesitvenost plačilne bilance. V tej zvezi bo treba zadostiti zelo stroгим pogojem ter so zato predvidene razne tehnične in parlamentarne kontrole. Podpredsednik La Malfa je izjavil, da vlada ni sprejela tega ukrepa, da bi koristila temu ali onemu. Sklad bo upošteval samo tista tista podjetja, ki jih je treba prenoviti. Zato je ukrepu tuja vsaka zamisel reševanja podjetij na izključno finančni osnovi. To pomeni, da bodo lahko na državno pomoč računala samo podjetja, ki namenjajo preusmeritvi svojo proizvodnjo v skladu z novo družbeno politiko. Izključena pa bodo vsa tista podjetja, tudi velika, ki ne namenjajo

izvršiti te prenosne in ki se sedaj nahajajo v hudih finančnih težavah. Ta pojasnitve velja v zvezi z nedavnimi očitki, da so bili ukrepi sprejeti za reševanje nekaterih velikih podjetij.

Ministrski odbor za koordinacijo industrijske politike bo ukrepal glede vseh zadev, ki so vezane z izdatki nad 7 milijard lir. Glede nižjih izdatkov pa bodo morale pristojne uprave obveščati odbor tako, da bo ta imel pregled nad vsemi posegi države na industrijskem področju. Zakonski osnutek predvideva tudi stalno posvetovanje s sindikati, s predstavniki delodajalcev ter dežel glede specifičnih pristojnosti. Minister Donat Cattin je v tej zvezi, na vprašanje, če morda ta posvetovanja ne bodo zavirala hitrejši potek izvajanja zakona, izjavil, da je to treba storiti na vsak način, ker to zahtevajo današnje razmere.

Tudi dotacijske sklade v korist ustanov z javno soudeležbo — je dejal podpredsednik La Malfa — bodo

po novem, sklepu dodeljevali šele na podlagi ustreznih presoj samega odbora. Pri tem bo sodelovala tudi posebna parlamentarna komisija. Sodeč po izjavah vladnih predstavnikov, bo moralo neko podjetje, ki namerava izvršiti posnovno, predložiti zahtevo skupaj s finančno in premoženjsko analizo. Ki jo bo opravila kaka finančna ustanova za srednje-ročna posojila. Šele po tem bo odbor lahko odobril ugodnejša posojila prizadetemu podjetju v višini 30 odstotkov stroškov za preobrazbo ter še drugih 30 odstotkov prispevka na račun obresti bančni ustanovi, ki bo izdala posojilo v višini 60 odstotkov. To pomeni, da država ne bo odslajala prejemala direktne soudeležbe, temveč bo dodeljevala le posojila in prispevke za finančne operacije. Nadalje, če bo podjetje zvisalo svoj kapital, ki je izpostavljen riziku, bo celotna vsota posega lahko dosegla 70 odstotkov. Posebni sklad bo veljal tri leta, a posojilo bo treba vrniti v 15 letih. Istočasno — je dejal La Malfa — je vlada skušala zagotoviti premočnost delovne sile, ki prihaja z Juga.

predvideva dopolnilno blagajno za 18 mesecev ter v primeru odpusta z dela za 36 mesecev, in sicer v višini blizu realne meze. Na vsak način pa bo ministrijski odbor moral dati prednost predlogom za preobrazbo, ki predvidevajo zaposlitev brezposelne delovne sile do katere je prišlo zaradi industrijske preobnove. Kot smo že dejali, so predvidene investicije za industrijsko preobrazbo v znesku 6.690 milijard. Sledijo po tem razni ukrepi, ki zadevajo razne druge operacije v manjših zneskih. Glede Juga pa vladni osnutek predvideva deset tisoč milijard lir za posebne načrte in infrastrukture ter dela, ki spadajo pod deželno pristojnost. Nadalje predvideva 1500 milijard lir kot prispevek za večjo zaposlitev in 1500 milijard za pozitivne industrijskih posegov. Skupno gre za 16.500 milijard, ki jih bodo porazdelili v petletju 1976-1980. Vladni predlogi predvidevajo nadalje razne olajšave v zvezi z bremenami za socialno skrbstvo v primeru podjetij, ki bodo sprejemala delovno silo, ki prihaja z Juga.

NA KAZENSKEM SODIŠČU V GRŠKI PRESTOLNICI

DOSMRTNA JEČA ZA MORILCE UPORNIH ŠTUDENTOV V ATENAH

Na najstrožjo kazen so bili obsojeni generali Ioannides, Vanaas in Dertilis, diktatorju Papadopoulosu pa so prisodili 25 let ječe

ATENE, 30. — Danes popoldne se je na atenskem kazenskem sodišču zaključil eden od največjih procesov proti bivšim fašističnim mogotcem, ki so tiščali državno sedem let pod peto krvočno diktaturo. Od tridesetih obtožencev je sodni zbor, v katerem je bilo pet sodnikov prizivnega sodišča, spoznal za krivih dvajset za pokol študentov na atenski polittehnik, kjer je pred dve letoma letoma vojska ubila okrog 30 študentov, nad tisoč pa jih je ranila.

Med obtoženci, ki so bili obsojeni na najstrožje kazni, so bivši diktator Papadopoulos (25 let ječe zaradi sodelovanja pri namernih umorih) in najvišji predstavniki vojaškega re-

žima, ki je po pokolu na polittehniku nasledil Papadopoulos. Gre za Dimitrios Ioannidesa, vsemočnega poveljnika vojaške policije ter bivša generala Stavrosa Varnaasa in Nikolaosa Dertilisa. Vse tri je sodišče obsodilo na dosmrtno ječo zaradi vrste namernih umorov.

Proces, ki se je pravkar zaključil, je trajal dva meseca in pol in med obravnavo se je pred sodniki vrstilo nad tristo prič, ni odgovoril na osnovno vprašanje, kdo je novembra 1973 ukazal vojakom, naj streljajo proti študentom. Papadopoulos si je pred sodniki prevzel vso odgovornost in v teatralnem posegu poudaril, da so vojaki, ki jih je poslal na vseučilišče streljali v zrak v opomin. krogle pa naj bi zadele študente po nesreči. Ostali obtoženci pa so zvrčali krivdo drug na drugega. Naravnost emblematično je bilo pričevanje bivšega ravnatelja atenske policije Kristosa Kristolukasa, ki je dejal: «Vojaška policija je bila dejansko država v državi. Mi smo bili brez moči. Ioannides je kriminalce.» Sodniki pa so podvomili v iskrenost njegove izjave in so mu prisodili tri leta in pol ječe.

Ioannides pa je s svoje strani poudaril, da naj bi bil upor študentov le mit brez nobene stvarne osnove, izgrede, ki so zahtevali toliko človeških življenj, pa naj bi vzburlili komunisti. Tudi zanj so bili sodniki mnenja, da je po krivem prisegel in so ga obsodili na dosmrtno ječo. Poleg Papadopoulosa je bilo še pet obtožencev obsojenih na 25 let ječe, 12 obtožencev na manjše zaporne kazni, prav tako pa so sodniki opustili.

Ioannides in Papadopoulos sta pred nekaj meseci bila obsojena na smrt zaradi veleizdaje na procesu zaradi državnega udara leta 1967, s katerim so puščili zrušili grško demokracijo. Karamanlisova vlada je s sklepom, ki je izzval zelo ostre polemike, spremenila obsodbo na smrt v dosmrtno ječo, a ukrep ni še stopil v veljavo, ker ga predsednik republike še ni podpisal.

Pokol v New Yorku
(Nadaljevanje s 1. strani)

vancem na uro. To so ugotovili strokovnjaki newyorške gasilske službe na osnovi izvidov o «udarnem valus». Ko je bomba eksplodirala se je razletel doberšen del steklene in aluminijaste strukture paviljona. Kovinski in stekleni drobci so z nezasišano hitrostjo, kot pravečati naboji in puščice, prebadali telesa v gmoti oseb ob prenosnem traku.

Ko so reševalci prihili v paviljon v vzušju blazne panike med potniki, se jim je nudil srhljiv prizor. Povsod mlake krvi, koki udov in mesa, okrvavljeni drobci, medenije pa pomešani stokačajo ranjenci. Policija je takoj obkrožila poslopje, ga izolirala in spuščala k vhodu le vrsto rešilnih avtov, ki so nato drveli k bližnjim bolnišnicam. Za devet ljudi (pet moških in štiri ženske) ni bilo pomoči. Tako so bili iznakaženi, da so po dolgi urah prepoznali le eno izmed žrtev. Dve osebi pa sta izdihili med prevozom do bolnišnice, oziroma prav na pragu bolnišnice. Zaenkrat ne poročajo o stanju ranjenecov. Ve se zgolj to, da je pozneje ena oseba umrla zaradi srčne kapi, vendar te smrti uradno ne pripisujejo atentatu.

Newyorško letališče za notranje zveze «Fiorello La Guardia» so takoj po eksplodirali blokirali, ves letal: promet pa preusmerili na bližnji letališče «Kennedy» (v New Yorku, za mednarodni promet) ali pa v bližnji Newark. Letalska ustanova je že nakazala 50 tisoč dolarjev tiraliče za atentatorji.

TVRDKA

ROSCONI

želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto 1976

NAPELJAVA VODE IN LUČI

TOMSIČ DRAGO

SOVODNJE, Ul. ex Impero — tel. 88-032

PEKARNA — SLAŠČIČARNA

S. VIATORI & FIGLI

GORICA

AVTOKAROSERIJA

PESCE - ŽERJAL

Ul. Carlo Errera (Industrijska cona — Telefon 826-759)

vošči cenjenim klientom srečno novo leto

GRADBENO PODJETJE

MARIO DEVETAK

POLJANE — DOBERDOB

PROSVETNO IN ŠPORTNO DRUŠTVO

«SOVODNJE»

vsem svojim članom in prijateljem želi srečno 1976

Vi Vi Ex.

di VISINTIN VITTORIO

PRI CASTELFRANCU VENETU

Roparji med begom silovito trečili v obcestni drog: eden mrtev, eden hudo ranjen

Druga dva bandita, ki sta pobegnila s plenom, je policija aretirala nekaj ur po nesreči

CASTELFRANCO VENETO, 30. — Pobalinski epodvig s tragičnim koncem danes dopoldne v Castelfrancu Venetu, kjer so štirje mladi roparji napadli krajevno kmečko in obrtniško posojilnico in se nato med begom silovito zaleteli v drog električne napeljave. V nesreči je en bandit zgubil življenje, eden je bil hudo ranjen, druga dva, ki sta nepoškodovana pobegnila, pa so agenti aretirali malo pozneje.

Pobalini, najstarejši je imel 23 let, najmlajši pa komaj 16, so se davi pripeljali pred banko z avtom «alfa romeo 2000», ki so ga ukradli samo uro prej. Medtem ko je eden ostal za volanom in čakal na padšaje s prizanimi motorji, so ostali trije v roki prislili blagajnika, da jim je izročil denar, ki ga je mel v blagajni. Takoj nato so odbrzeli proti Trevisu. Med begom so roparji prehitro privzeli v ovinek, avto je pobesnel in po nekaj sto metrih vjuganja silovito treščil v drog električne napeljave. Vzrok nesreče še ni bil ugotovljen; po pričevanju nekaterih očividcev naj bi banditi pridrevi v meglo, po besedah drugih pa naj bi skušali uteči bančnemu uslužbencu, ki jih je zasledoval s svojim avtom.

Trčenje je bilo vsekakor silovito: eden od banditov je oblezel mrtev v skrotovinski pločevini, drugega pa so hudo ranjenega pripeljali v bolnišnico. Zadržaja dva sta jo pobrisala pes kar po poljih, vendar jima je policija pršla kmalu na sled. Ko sta se zatekla v neki bar, je gostilničar opazil, da nekaj skrivata za bregom. Zelo pogosto sta pogledovala v črno torbo, iz katere so hoteli zajeti svežnji bankovcev. Možakar je zato poklical karabinjerje, ki so obkolili bar in aretirali malopridneža. Gre za 16- in 17-letna fanta, ki sta prišla ob božičnih praznikih na nekajdnevni obisk domov iz bližnje poboljševalnice. Mrtvega roparja so nekaj ur po nesreči identificirali za Ilaria Alessandrinija, ranjenec pa je Adriano Palissare.

GOSTILNA

TURRI

ŠTANDREŽ

CASSA DI RISPARMIO iz GORICE

VOŠČI SVOJIM KLIENTOM DOMA IN V TUJINI

VSE NAJBOLJŠE V NOVIEM LETU 1976

TRGOVINA JESTVIN

MARVIN

ŠTANDREŽ 219

BAR

MILAN

ŠTANDREŽ

SADJE IN ZELENJAVA NA DEBELO

ROMANO CARGNEL

ŠTANDREŽ — TRST

TVRDKA

NARDIN VOJKO

ŠTANDREŽ, Ul. del Carso 67 — tel. 81-310

Zastopnik za Gorisko: RADENSKA — ROGASKA — PIVO UNION in FORST

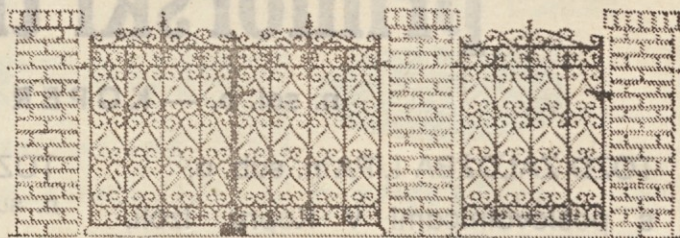
KMEČKA BANKA

Ustanovljena leta 1909

GORICA - Ul. Morelli 14

Tel. 2206 - 2207

VSE BANČNE USLUGE — MENJALNICA



DELAVNICA ŽELEZNIH PREGRAD IN OKEN

BRUNO PUJA

ŠTANDREŽ — Ul. Tabaj

85 LET PO POKOLU INDIJANSKIH MOŽ, ŽENA IN OTROK

V ZDA plamti polemika zaradi bitke pri «Ranjenem kolenu»

WASHINGTON, 30. — Med Indijanci plemena Sioux in Pentagonom je v zadnjih dneh prišlo do ostre polemike o pokolu v «Ranjenem kolenu». Pokol, ki je eden od tolikih madežev v zgodovini vojske evan-kie v boju z Indijanci, buri duhove še po 85 letih, ker je postal simbol nasilnega zatiranja rdečepolnih prebivalcev ameriške celine; kontinuirni vzrok sedanje polemike pa je, kot se vedno dogaja, denar.

Gre za to. Senator James Abourezek, ki zastopa državo South Dakota je pred nedavnimi predložil senatnu v razpravo zakonski osnutek, ki predvideva 600.000 dolarjev (okrog 400 milijonov lir) odškodnine potomcem žrtev pokola pri «Ranjenem kolenu», kraja v South Dakoti, ki je pred poldrugim letom znova postal simbol boja zatiranja Indijancev proti osrednji washingtonski vladi. Demonstranti so šest tednov kljubovali vojski, policiji in agentom FBI, ki so jih obkolili in s tem pognali v tek mogočnega propagandni stroj. Ves svet je z veliko simpatijo sledil zadnji bitki junakega rdečepoltega naroda, nekdo gospodarja prerije in bizonskih čred v svoji zadnji bitki za lastne pravice, proti izkoriščanju in zapostavitvi.

A da se povrnemo k polemiki. Senat je, preden je začel razpravo, vprašal za mnenje Pentagon in vrhovno ameriško poveljstvo je odločno demantiralo teze o pokolu. Vojska trdi namreč, da je šlo za spontano in razburljivo bitko, za katero sta enako krivi obe strani. Konjeniki naj ne bi namenoma znesli svoje jeze nad nedolžnimi indijanskimi ženami in otroki, pač pa naj bi šlo za tragično naključje. Vsa krivina druga «resnica» naj bi po mnenju Pentagona bila zgolj neopostredno izkrivljanje dejstev. Prav zaradi tega je vrhovno poveljstvo ameriške vojske mnenja, da bi bilo skrajno neprimerno priznati potomcem pobitih Indijancev odškodnino. To bi bila žalitev za častnike in konjenike, ki se ne morejo več braniti.

Dokument ameriške vojske je izzval ostro reakcijo indijanskih voditeljev. Koordinator gibanja Indijancev Vernon Bellecour je ožigal dokument, kot «lažen in nezasišani».

duhovnik Vine Deloria pa mu je pri- tegnil: «Bitka pri Ranjenem kolenu je bila pokol nedolžnih indijanskih žena in otrok. Nezaslišano je, da se sedaj skuša izpirati ta madež in se tako grobo potvarja resnica.»

Po poročilu Pentagona naj bi pred spopadom pri «Ranjenem kolenu» Indijance pestila vrsta naravnih nesreč kot slaba letina, bolezn, izginitvev divjadi, obenem pa je tedanja vlada izredno zamudila z izplačili pri- spevkov. Zaradi tega so se začeli upirati in se niso hoteli vrniti v rezervate, na kar je konjenika reagi- rala s širokopotezno preiskavo in za- plemo orožja v taboriščih.

Ob tej priložnosti — nadaljuje po- ročilo — je prasila iskra, ki je za- metila požar. «Črni kos, mlad Indi- janec, ki je bil podvržen slabim vplivom, je prvi streljal na konje- nike. To je bil povod za bitko, po- udariti pa gre vsekakor, da noben poveljnik ni nikoli ukazal nediskrimi- nirano pobijanje Indijancev.»

Do tu «resnica» Pentagona. Dogod- ki, kot jih prikazuje zgodovinske studije, pa so bili nekoliko drugač- ni. «Slovar ameriške zgodovine» po- roča o bitki takole: «Ko so se ne- kateri Indijanci uprli preiskavi, se je vnel oborožen spopad, v katerem so konjeniki poklali nad 200 Indi- jancev, moških, žena in otrok, vklju- čno glavarja Veliko nogo. Konjeniki so v bitki zgnili 29 mož. Števil- ne ranjene Indijance so «modri su- knjiči» pustili kar na bojnem polju, da so ponči zmznili v snežnem me- težu.» S «Slovarjem» soglasja tudi publikacija «Ameriški anali», ki go- vori prav tako o pokolu: «29. de- cembra 1890 je ameriška konjenica poklala nad 200 Indijancev v bitki pri «Ranjenem kolenu».

Komu verjeti, vojakom ali zgo- dvinarjem? Naš odgovor bo posreden, toda povezan z nedavnimi dogodki: tudi zvernik divjanje svojih pomor- skih pehotnih enot v Vietnamu je ameriško poveljstvo najprej skrivalo, nato minimiziralo in končno, ko je prišla resnica na dan, prikazalo kot «tragično naključje». Edina razlika z bitko pri «Ranjenem kolenu» je, da so bili Indijanci poraženi, Vietnamci pa so zmagali in pregnali okupa- torja.

VAŠA DARILA NAJ TRAJAJO KUPITE JIH PRI NAS NJIHOVA VREDNOST BO VEČJA

ker vam nudimo cene brez poviška in še VELIKE POPUSTE nakit — ročne ure — dragulji — barometri — dragi kamni: čisti garantirani BRILJANTI visokokvalitetni SMARAGDI pravi RUBINI iz Burme plavi SAFIRI iz Kašmira biseri — dragocena darila

IZLOŽBA in RAZSTAVA

TRST - Trg sv. Antona 4

prvo in drugo nadstropje